



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## CIRCULAR SAW PHKS 1350 A1

(GB)

### CIRCULAR SAW

Translation of original operation manual

(HU)

### KÉZI KÖRFŰRÉS Z

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

### RUČNÍ OKRUŽNÍ PÍLA

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### HANDKREISSÄGE

Originalbetriebsanleitung

(PL)

### RĘCZNA PIŁA TARCZOWA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(SI)

### ROČNA KROŽNA ŽAGA

Prevod originalnega navodila za uporabo

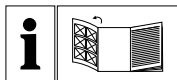
(SK)

### RUČNÁ KOTUČOVÁ PÍLA

Překlad originálního návodu na obsluhu

IAN 36453

(PL) (HU) (SI)  
(CZ) (SK)



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

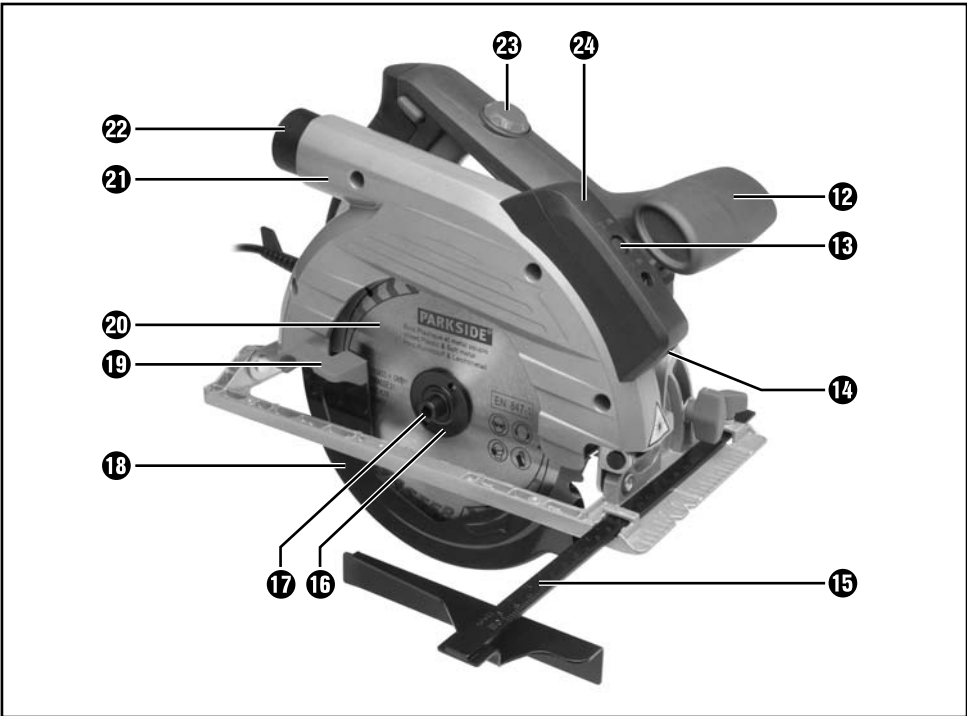
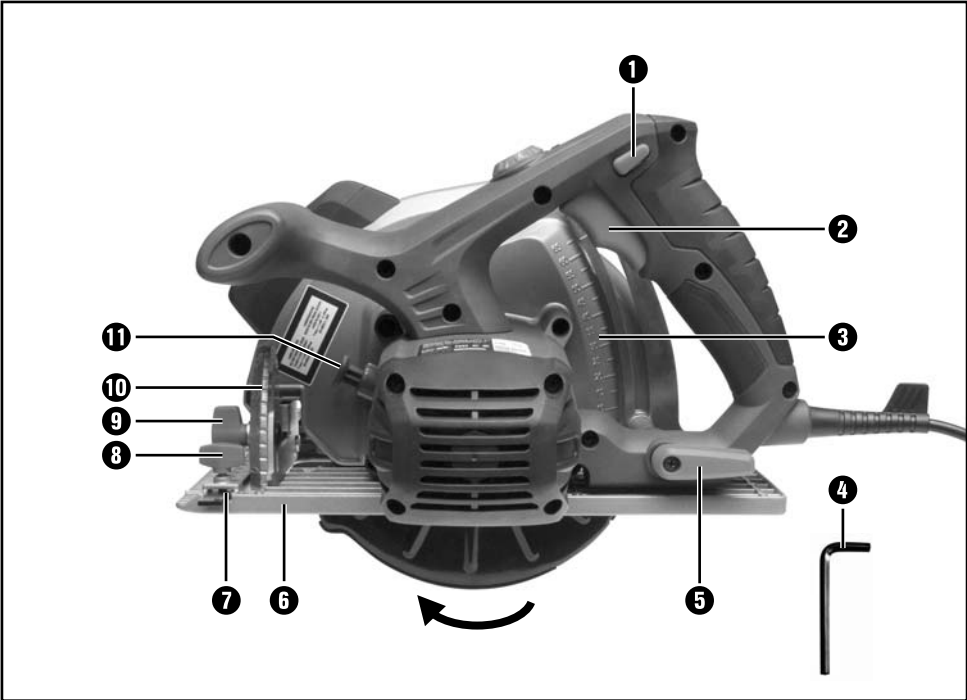
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB	Translation of original operation manual	Page	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	13
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	25
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	37
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	49
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	61
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	73



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Proper use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical details .....	2
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	3
2. Electrical safety .....	3
3. Personal safety .....	4
4. Power tool use and care .....	4
5. Service .....	4
Device-specific safety instructions for circular saws .....	5
Original accessories/additional equipment .....	7
<b>Initial operation</b> .....	<b>7</b>
Fitting/changing the saw blade .....	7
Mounting/setting the guide fence .....	8
Connecting the sawdust extraction appliance .....	8
<b>Operation</b> .....	<b>8</b>
Switching on and off .....	8
Setting the cutting angle .....	8
Setting the cutting depth .....	8
Working with the circular saw .....	8
Switching the laser on and off .....	8
Set rotational speed .....	9
Tips and tricks .....	9
<b>Maintenance and Cleaning</b> .....	<b>9</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>9</b>
Disposing of the batteries .....	10
<b>Warranty and service</b> .....	<b>10</b>
<b>Importer</b> .....	<b>10</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>11</b>

# CIRCULAR SAW PHKS 1350 A1

## Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

## Proper use

This circular saw (hereinafter "appliance") is designed for longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported solid wood, chipboard, plastics and lightweight construction materials. Any other uses of or modifications to the device are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

## Features

- ➊ Safety lock-out
- ➋ ON/OFF switch
- ➌ Cutting depth scale
- ➍ Allen key SW 6
- ➎ Locking screw
- ➏ Base plate
- ➐ Guide fence slot
- ➑ Wing screw for guide fence slot
- ➒ Wing screw for cutting angle preselector
- ➓ Cutting angle scale
- ➔ Spindle lock
- ➕ Auxiliary handle
- ➖ ON/OFF switch laser
- ➗ Laser discharge opening
- ➘ Guide fence
- ➙ Clamping flange
- ➚ Clamping screw/plain washer
- ➛ Blade guard
- ➜ Release lever for the blade guard
- ➝ Saw blade

- ➞ Chip ejector
- ➟ Vacuum adapter for dust extraction
- ➠ Rotational speed preselector adjusting wheel
- ➡ Battery compartment cover

## Package contents

- 1 circular saw
- 1 guide fence
- 1 vacuum adapter for dust extraction
- 1 Allen key SW 6
- 2 saw blades
- 2 batteries
- 1 operating instructions

## Technical details

Nominal power input:	1350 W
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Idle speed:	$n_0$ 2.200-4.700 min <sup>-1</sup>
Saw blades:	1x Ø 190 mm x 2.5 mm x Ø 20 mm, 24 teeth 1x Ø 190 mm x 2.5 mm x Ø 20 mm, 48 teeth
Max. cutting depth:	at 90°: wood 65 mm, plastic 65 mm,
Protection class:	II / □

## Noise and vibration data:

Noise measurement determined in accordance with EN 60745 The A-rated noise level of the tool is typically:

Sound pressure level:	94.25 dB(A)
Sound power level:	105.25 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



**Wear ear protection!**

**Evaluated acceleration, typically:**

Hand/arm vibration  $a_{h,w} = 2.282 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. It is easy to underestimate the vibration load if the electrical power tool is used regularly in this manner.

**NOTE**

- ▶ For an accurate estimate of the vibration load during a certain working period, the times during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.



**General Power Tool Safety Warnings**

**⚠ WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.


### 5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Device-specific safety instructions for circular saws

### Safety instructions for all saws

#### Cutting procedures

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

### Further safety instructions for all saws

#### Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.



- d) Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

**Lower guard function**

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts".** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

**Supplementary notes**

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blade with diameters corresponding to the label on the saw.
- When sawing wood or other materials which may create dusts that are hazardous to health, always connect a suitable, certified vacuum extractor device.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Use only the recommended saw blades.
- Always wear ear protectors.
- Do not allow the teeth of the saw blade to overheat.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.

**⚠ WARNING! Protect yourself from laser radiation!**



**This appliance contains a Class 2 laser.**

- ▶ NEVER direct the laser beam at people or animals.
- ▶ NEVER look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- ▶ Do NOT direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- ▶ Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of personal injury!
- ▶ No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.

**Changing the batteries:**

- Open the cover of the battery compartment **24** with a suitable Philips screwdriver.
- Remove the spent batteries.
- Insert two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) observing the correct polarity and screw the battery compartment cover **24** firmly closed.

**⚠ CAUTION!**

If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

**Original accessories/additional equipment**

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

**Initial operation**

**Fitting/changing the saw blade**

Always pull out the plug from the mains before changing the saw blade **20**!

1. Set the cutting depth (using the locking screw **5**) to the minimum position, 0 mm.
2. Swing the blade guard **18** back using the release lever **19** and put the device down.
3. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to release the clamping screw/washer **17**. Now remove the clamping screw/washer **17** and the clamping flange **16** (see also Fig. A).

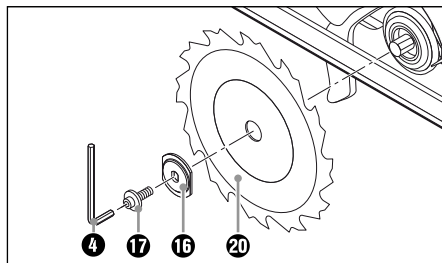


Fig. A: Changing the saw blade

4. Remove **20** saw blade.
5. Fitting a saw blade **20** is carried out in the reverse order.
6. Press the spindle lock button **11** (until it engages) and use the Allen key **4** to tighten the clamping screw/washer **17**.

**⚠ WARNING!**

- ▶ The arrow on the saw blade **20** must correspond to the arrow showing the direction of rotation (running direction shown on the device).
- Ensure that the saw blade **20** is suitable for the rotational speed of the tool.

**Mounting/setting the guide fence**

- ◆ Loosen the wing screw **8** and insert the guide fence **15** into the guide fence slot **7**.
- ◆ Set the desired cut width with the help of the scale on the guide fence **15** and the marking arrow in the base plate **6** (see also Fig. B).

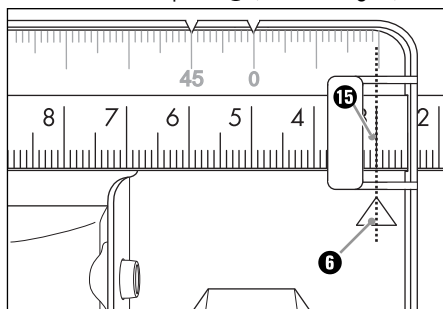


Fig. B: Cutting width 3 cm

- ◆ Retighten the wing screw **8**.

**Connecting the sawdust extraction appliance**

- ◆ Attach the adapter for dust extraction **22** to the chip ejector **21**.
- ◆ Connect an approved dust and chip extraction device.

**Operation**

**Switching on and off**

**Switching on:**

- ◆ Push the safety lock-out **1** to the left or right and keep it pressed.
- ◆ Press the ON/OFF switch **2**. Once the saw is running you can release the safety lock-out **1**.

**Switching off:**

- ◆ Release the ON/OFF switch **2**.

**Setting the cutting angle**

You can select the cutting angle with the help of the cutting angle scale **10**.

- Release the wing screw on the cutting angle preselector **9**, set the desired angle on the cutting angle scale **10** and then re-tighten the wing screw.

**Setting the cutting depth**

**NOTE**

- ▶ We generally recommend setting the cutting depth to approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

- ◆ Release the locking screw **5**, set the desired cutting depth on the cutting depth scale **3** and then re-tighten the locking screw **5**.

**Working with the circular saw**

1. Switch on the device – as described in "Switching on and off" – and then place it with the front edge of the base plate **6** on the material.
2. Align the machine using the guide fence **15** or by using a marked line.
3. Hold the machine in both hands using the handles and saw by exerting an even pressure.

**Switching the laser on and off**

**Switching on:**

- ◆ Press the ON/OFF switch laser **13**.

**Switching off:**

- ◆ Press the ON/OFF switch laser **13**.

**NOTE**

- ▶ If the batteries are spent, replace them with two new 1.5 V alkaline button cells (type AG 13/LR 44, e.g. GPA 76) .

## Set rotational speed

- Turn the adjusting wheel (⌚) to the desired rotational speed (arrow marking ▲) (1 = lowest rotational speed/6 = highest rotational speed):

Use the following suggested settings or set the rotational speed on the adjusting wheel (⌚) as required.

Material	Rotational speed setting
Cross cuts & longitudinal cuts in hard and soft wood (solid wood)	6
Chipboard, fibre board	6
Core board, plywood	6
Coated and veneered boards	6
PVC sheets	3-5
Acrylic glass sheets, perspex	2-4
Aluminium plate	4-6
Aluminium profile	4-6
Plaster board	1-2
Stone wool board	1-2
Cement-bonded particle board	1-2

## Tips and tricks

- Avoid damaging the cutting edge of sensitive materials, e.g. coated chip boards or doors, by sticking masking tape along the cutting line. Another benefit of this is that it is easier to mark a line on the tape than on a shiny surface. An even more effective method of protecting the cutting edges is to clamp a thin piece of wood along the cutting line (this wood is also sawn).

## Maintenance and Cleaning



### WARNING! RISK OF INJURY!

Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- To clean the casing, use a soft dry cloth.

### ⚠ WARNING!

- If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or his representative in order to avoid safety hazards.

## Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in the local recycling containers.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools are collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

## Disposing of the batteries



Do not dispose of the batteries in the domestic waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Dispose of batteries only when they are fully discharged. Warranty and service

## Warranty and service

**The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.**

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications which were not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

**GB** Service Great Britain  
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 36453

### Hotline availability:

Monday to Friday from 8:00 to 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**EU Low Voltage Regulations  
(2006/95/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)**

### Applied harmonised standards:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Type designation of machine:

Circular saw PHKS 1350 A1

### Year of manufacture: 02-2014

### Serial number: IAN 36453

Bochum, 27/01/2014



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.



## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>14</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	14
Wyposażenie .....	14
Zakres dostawy .....	14
Dane techniczne .....	14
<b>Ogólne uwagi na temat bezpieczeństwa elektronarzędzi</b> .....	<b>15</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	15
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	15
3. Bezpieczeństwo osób .....	16
4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia .....	16
5. Serwis .....	17
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ręcznej pilarki tarczowej .....	17
Oryginalne akcesoria i części zamienne .....	20
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>20</b>
Montaż / wymiana brzeszczotu .....	20
Montaż / ustawienie ogranicznika równoległego .....	20
Podłączanie odciążu wiórów .....	20
<b>Obsługa</b> .....	<b>20</b>
Włączanie i wyłączanie .....	20
Ustawianie kąta cięcia .....	21
Ustawianie głębokości cięcia .....	21
Obchodzenie się z pilarką tarczową .....	21
Włączanie i wyłączanie lasera .....	21
Regulowanie prędkości obrotowej .....	21
Wskazówki i porady .....	21
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	<b>22</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>22</b>
Utylizacja baterii .....	22
<b>Gwarancja i serwis</b> .....	<b>22</b>
<b>Importer</b> .....	<b>23</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>23</b>



## RĘCZNA PIŁA TARCZOWA PHKS 1350 A1

### Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu naszego urządzenia! Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć również instrukcję obsługi.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ręczna piła tarczowa (zwana w dalszym ciągu „urządzenie”) jest przeznaczona do cięcia wzdłużnego i poprzecznego oraz ukosowego w stałym kontakcie drewna litego, płyt wiórowych, tworzyw sztucznych oraz lekkich materiałów budowlanych z urządzeniem. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.

### Wyposażenie

- 1 Blokada włączenia
- 2 Włacznik/wyłącznik
- 3 Skala głębokości cięcia
- 4 Klucz imbusowy rozm. 6
- 5 Śruba ustalająca
- 6 Płyta podstawy
- 7 Mocowanie ogranicznika równoległego
- 8 Śruba motylkowa do ogranicznika równoległego
- 9 Śruba motylkowa do ustalania kąta cięcia
- 10 Skala kąta cięcia
- 11 Trzpień blokujący
- 12 Uchwyt dodatkowy
- 13 Włacznik/wyłącznik lasera

- 14 Otwór wylotowy promienia lasera
- 15 Ogranicznik równoległy
- 16 Kołnierz mocujący
- 17 Śruba mocująca / podkładka
- 18 Pokrywa ochronna
- 19 Dźwignia odciągania pokrywy ochronnej
- 20 Brzeszczot
- 21 Wyrzut wiórów
- 22 Adapter do odkurzacza
- 23 Pokrętło ustawiania prędkości obrotowej
- 24 Pokrywa wnętrza baterii

### Zakres dostawy

- 1 ręczna piła tarczowa
- 1 ogranicznik równoległy
- 1 adapter do odsysania wiórów
- 1 klucz imbusowy rozm. 6
- 2 brzeszczoty
- 2 baterie
- 1 Instrukcja obsługi

### Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy:	1350 W
Napięcie znamionowe:	230 V ~ 50 Hz
Prędkość obrotowa na biegu jałowym:	$n_0$ 2200 - 4700 min <sup>-1</sup>
Brzeszczoty:	1 x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 zęby 1 x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 zębów
Maks. głębokość cięcia:	Przy 90°: drewno 65 mm, tworzywa sztuczne 65 mm,
Stopień ochrony:	II / □

### Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań:

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60745. Oceniany poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego:	94,25 dB(A)
Poziom mocy akustycznej:	105,25 dB(A)
Niepewność pomiarów K:	3 dB



Należy nosić ochronniki słuchu!

**Określone przyspieszenie, typowo:**

Drgania dłoni/reki  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Poziom drgań wskazany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość poziomu drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia. Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość wskazaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby narzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ W celu dokładnej oceny stopnia narażenia na drgania w określonym okresie pracy należy również uwzględnić czasy, w których urządzenie pozostawało wyłączone lub było wprawdzie włączone, jednak nie było faktycznie wykorzystywane. Może to znacznie obniżyć stopień narażenia na drgania w całym okresie pracy.



**Ogólne uwagi na temat bezpieczeństwa elektronarzędzi**

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

**Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcję należy zachować do późniejszego wglądu.**

Użyte w wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych sieciowo (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

**1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**

- a) **Stanowisko pracy utrzymuj zawsze w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia dopilnuj, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

**2. Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyk urządzenia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione.**  
Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z urządzeniami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemioną powierzchnią zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

PL

- d) Nigdy nie chwyć za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Kabel trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub obracających się elementów. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 3. Bezpieczeństwo osób

- a) Należy zawsze zachować ostrożność i uważać na to, co się robi, a także pracować z elektronarzędziem z zachowaniem zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy zakładaj osobiste wyposażenie ochronne i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, np. maski chroniącej drogi oddechowe, przeciwpoślizgowych rękawic ochronnych, kasku lub nauszników ochronnych, w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego, chwycenia lub przenoszenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na przelączniku Wł./WYł. w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już włącznikiem może doprowadzić do wypadku.

- d) Przed załączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz miał lepszą kontrolę nad urządzeniem, szczególnie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj długich ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest zamontowanie odciągu i zbiornika pyłowego, upewnij się, że są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

### 4. Zastosowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciągaj zbyttno urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Elektronarzędzie pracuje lepiej i bezpieczniej, gdy podczas eksploatacji przestrzegasz jego parametrów mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi być niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed ustawieniem urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie uległ pęknięciu lub uszkodzeniu w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Zanim ponownie uruchomisz urządzenie, oddaj uszkodzone części do naprawy. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
  - f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
  - g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy oraz specyfikę wykonywanej czynności. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- b) Nigdy nie chwytaj pod obrabiany przedmiot. Pokrywa ochronna nie chroni przed brzeszczotem pod przedmiotem obrabianym.
  - c) Dostosuj głębokość cięcia do grubości przedmiotu obrabianego. Pod przedmiotem obrabianym powinna być widoczna mniej niż pełna wysokość zęba brzeszczotu.
  - d) Nigdy nie trzymaj przedmiotu obrabianego w dłoni lub na kolanie. Zamocuj przedmiot obrabiany w stabilnym uchwycie. Poprawne mocowanie przedmiotu obrabianego jest ważne, by zminimalizować ryzyko kontaktu z ciałem, zakleszczenia się brzeszczotu lub utraty kontroli nad urządzeniem.
  - e) Elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający. Kontakt z przewodem pod napięciem sprawia, że także metalowe części narzędzia znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
  - f) Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze stosować ogranicznik lub prowadnicę krawędzi. Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia się brzeszczotu.
  - g) Należy zawsze stosować brzeszczoty odpowiedniego rozmiaru i z odpowiednim uchwytem mocującym (np. gwiazdzistym lub okrągłym). Brzeszczoty, które nie pasują do elementów montażowych pilarki, pracują nierówno i mogą prowadzić do utraty kontroli.
  - h) Nigdy nie należy stosować uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek lub śrub do brzeszczotu. Podkładki i śruby do brzeszczotu zostały skonstruowane specjalnie do tej pilarki, dla optymalnej wydajności i bezpieczeństwa pracy.


## 5. Serwis

- a) Naprawę urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Dzięki temu zagwarantujesz zachowanie odpowiedniego bezpieczeństwa użytkowania elektronarzędzia po naprawie.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ręcznej pilarki tarczowej

### Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek

#### Postępowanie podczas cięcia

- a)  **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie zbliżać dłoni do obszaru cięcia ani do brzeszczotu. Drugą dłonią trzymaj zawsze uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika. Gdy trzymasz piłę oburącz, nie jest możliwe zranienie dłoni przez brzeszczot.

**Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek**

**Przyczyny odbicia i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa**

- Odbicie to nagła reakcja na skutek zacięcia się lub zakleszczenia się brzeszczotu, ew. skutek niewłaściwego rozwiedzenia zębów brzeszczotu. Pilarka unosi się w niekontrolowany sposób i wyrwa się z przedmiotu obrabianego w kierunku operatora;
- gdy brzeszczot zatnie się lub zakleszczy w zamykającej się szczelinie, blokuje się, a siła silnika odrzuca pilarkę w kierunku operatora;
- gdy brzeszczot przekreśli się w rzazie lub jest niewłaściwie ustawiony, zęby tylnej krawędzi brzeszczotu mogą się zaciąć w przedmiocie obrabianym, na skutek czego brzeszczot unosi się w górę z rzazu, a pilarka odskakuje do tyłu w kierunku operatora.

Odbicie jest skutkiem nieodpowiedniego lub wadliwego użytkowania pilarki. Można mu zapobiec za pomocą odpowiednich środków bezpieczeństwa, jak opisano poniżej.

- a) **Pilarkę należy mocno trzymać oburącz, a ramiona ustawić tak, by mogły przyjąć siłę odbicia. Należy zawsze stać obok brzeszczotu; nigdy nie ustawiać się w jednej płaszczyźnie z brzeszczotem.** W razie odbicia pilarka może odskoczyć do tyłu, jednak dzięki odpowiednim środkom bezpieczeństwa operator jest w stanie opanować siły odbicia.
- b) **Jeśli brzeszczot zakleszczy się lub przerwie pracę, wyłącz pilarkę i odczekaj, aż brzeszczot zatrzyma się w materiale. Nie próbuj wyjmować brzeszczotu z materiału ani ciągnąć go do tyłu, zanim brzeszczot całkowicie się zatrzyma. W przeciwnym razie może dojść do odbicia. Ustal i usuń przyczynę zakleszczenia się brzeszczotu w materiale.**

- c) **Jeśli chcesz ponownie uruchomić pilarkę, której brzeszczot znajduje się w materiale, ustaw brzeszczot centrycznie w rzazie i sprawdź, czy zęby brzeszczotu nie zacięły się w materiale.** Gdyby brzeszczot był zakleszczony, może wyrwać się z materiału lub spowodować odbicie przy ponownym uruchomieniu pilarki.
- d) **Duże płyty należy podierać, by zmniejszyć ryzyko odbicia przez zakleszczający się brzeszczot.** Duże płyty mogą wyginać się pod własnym ciężarem. Płyty muszą być podparte na obu końcach, w pobliżu rzazu i na krawędzi.
- e) **Nie używać tępych ani uszkodzonych brzeszczotów.** Brzeszczoty z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami wytwarzają zbyt wąski rzaz i na skutek tego zwiększone tarcie, zakleszczenie się brzeszczotu i odbicie.
- f) **Przed rozpoczęciem cięcia dokręcić elementy mocujące ustawień głębokości cięcia i kąta cięcia.** Jeżeli te ustawienia zmieniają się podczas cięcia, brzeszczot może się zakleszczyć i spowodować zakleszczenie.
- g) **Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w istniejących ścianach oraz innych miejscach o ograniczonej widoczności.** Brzeszczot wcinający się w materiał może zablokować się na ukrytych obiektach i spowodować odbicie.

**Funkcja dolnej pokrywy ochronnej**

- a) **Przed każdym użytkowaniem należy sprawdzić, czy dolna pokrywa ochronna zamyka się poprawnie. Nie należy użytkować piły, jeśli dolna pokrywa ochronna nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie należy zaciskać ani w inny sposób unieruchamiać dolnej pokrywy w pozycji otwartej.** Jeżeli pilarka przypadkowo upadnie na podłoże, pokrywa ochronna może się wykrzywić. Należy wówczas otworzyć pokrywę za pomocą dźwigni odciągania pokrywy i upewnić się, że porusza się ona swobodnie i nie styka się z brzeszczotem ani innymi częściami przy żadnej głębokości ani przy żadnym kącie cięcia.

- b) Sprawdzić działanie sprężyny pod dolną pokrywą ochronną. Jeżeli dolna pokrywa ochronna i sprężyna nie działają poprawnie, przed użytkowaniem urządzenie należy poddać konserwacji. Uszkodzone części, kleiste osady lub nagromadzenie się wiórów mogą powodować, że dolna pokrywa ochronna działa z opóźnieniem.
- c) Dolną pokrywą ochronną można otwierać ręcznie tylko przy szczególnych rodzajach cięcia, jak cięcia wgłębne i cięcia kątowe. Otworzyć dolną pokrywą ochronną za pomocą dźwigni odciągania pokrywy i zwolnić ją, gdy brzeszczot zagłębi się w materiale. Przy wszystkich innych rodzajach cięcia dolna pokrywa ochronna powinna pracować automatycznie.
- d) Nie odkładać pilarki na stole ani na podłożu, jeżeli dolna pokrywa ochronna nie osłania brzeszczotu. Nieostłonięty brzeszczot w trakcie dobiegu porusza pilarkę w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i tnie wszystko na swojej drodze. Należy przy tym pamiętać o czasie dobiegu brzeszczotu.

### Instrukcje uzupełniające:

- Nie stosować tarcz szlifierskich.
- Stosować tylko brzeszczoty o średnicach zgodnych z napisami na pilarce.
- Podczas pracy z drewnem lub materiałami, które wytwarzają szkodliwe dla zdrowia pyły, należy podłączyć urządzenie do odpowiedniego, sprawdzonego wyciągu.
- Podczas cięcia drewna należy nosić maskę przeciwpyłową.
- Stosować tylko zalecane brzeszczoty.
- Zawsze nosić ochronniki słuchu.
- Unikać przegrzania końcówek zębów.
- Podczas cięcia tworzyw sztucznych unikać topienia się tworzywa.

**! OSTRZEŻENIE! Należy chronić się przed promieniowaniem laserowym!**



**Urządzenie jest wyposażone w laser klasy 2.**

- ▶ Nigdy nie kierować lasera na ludzi ani zwierzęta.
- ▶ Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w promień lasera. Światło lasera może uszkodzić wzrok.
- ▶ Nigdy nie kierować lasera na przedmioty odbijające promienie. Zagrożenie spowodowane odbitym światłem.
- ▶ Nigdy nie próbować ustawiać lasera w celu zwiększenia siły promieniowania lasera. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- ▶ Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane manipulowaniem przy laserze, jak również nieprzestrzeganiem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### Wymiana baterii:

- Otwórz pokrywą wewnętrzną baterii **24** za pomocą pasującego wkrętaka krzyżakowego.
- Wyjmij zużyte baterie.
- Umieść w urządzeniu dwie nowe pastylkowe baterie alkaliczne 1,5 V typu AG 13 / LR 44 (np. GPA 76) zgodnie z oznaczeniem biegunowości i ponownie zamontuj pokrywą wewnętrzną baterii **24**.

**! OSTROŻNIE!**

W razie zastosowania innych niż podane tutaj elementów obsługowych lub ustawień, a także w przypadku innych metod pracy może dojść do narażenia na działanie niebezpiecznego promieniowania.

## Oryginalne akcesoria i części zamienne

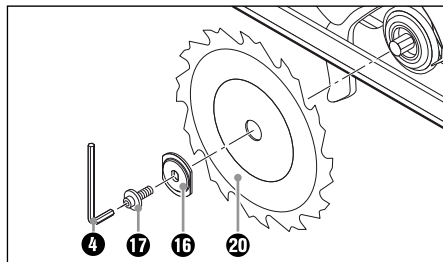
- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub z których mocowaniem urządzenie jest kompatybilne.

## Uruchomienie

### Montaż / wymiana brzeszczotu

Brzeszczoty **20** wymieniać tylko przy wtyku wyciętym z gniazda sieciowego.

1. Ustawić głębokość cięcia (za pomocą śruby ustalającej **5**) na minimalną wartość, 0 mm.
2. Odchylić pokrywę ochronną **13** za pomocą dźwigni do odciągania pokrywy **19** do tyłu i odstawić urządzenie.
3. Uruchomić blokadę wrzeciona **11** (aż do zatrzaśnięcia się) i za pomocą klucza imbusowego odkręcić **4** śrubę mocującą / podkładkę **17**. Teraz zdjąć śrubę mocującą / podkładkę **17** i kołnierz mocujący **16** (patrz też rys. A).



Rys. A: Wymiana brzeszczotu

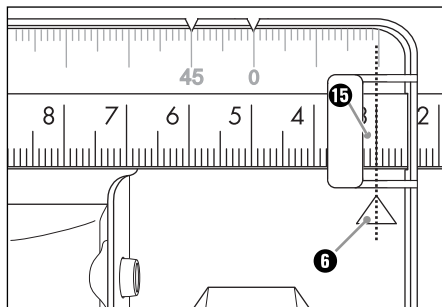
4. Zdjąć brzeszczot **20**.
5. Montaż brzeszczotu **20** wykonać jak opisano powyżej, w odwrotnej kolejności.
6. Uruchomić blokadę wrzeciona **11** (aż do zatrzaśnięcia się) i za pomocą klucza imbusowego dokręcić do oporu **4** śrubę mocującą / podkładkę **17**.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Strzałka na brzeszczocie **20** musi mieć zgodny kierunek ze strzałką kierunku obrotów na urządzeniu.
- Upewnić się, że brzeszczot **20** jest odpowiedni do prędkości obrotowej pilarki.

### Montaż / ustawienie ogranicznika równoległego

- ◆ Odkręcić śrubę motylkową **8** i umieścić ogranicznik równoległy **15** w uchwycie ogranicznika równoległego **7**.
- ◆ Za pomocą skali na ograniczniku równoległym **15** i strzałki znacznika na płycie podstawy **6** ustawić żądaną szerokość cięcia (patrz też rys. B).



Rys. B: Szerokość cięcia 3 cm

- ◆ Dokręć ponownie śrubę motylkową **8**.

### Podłączanie odciagu wiórów

- ◆ Zamontuj adapter odciagu wiórów **22** na wyrzucie wiórów **21**.
- ◆ Podłącz odpowiednio dopuszczony odciąg pyłu i wiórów.

## Obsługa

### Włączanie i wyłączanie

#### Włączanie:

- ◆ naciśnij blokadę włączania **1** w lewo lub w prawo i przytrzymaj ją.
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **2**. Gdy urządzenie uruchomi się, można zwolnić blokadę włącznika **1**.

#### Wyłączanie:

- ◆ Zwolnić włącznik/wyłącznik **2**.

## Ustawianie kąta cięcia

Można określić kąt cięcia za pomocą 10 skali kąta cięcia.

- Poluzować śrubę motylkową skali wyboru kąta 9, ustawić żądany kąt cięcia na skali kąta cięcia 10 i ponownie dokręcić do oporu nakrętkę motylkową.

## Ustawianie głębokości cięcia

### WSKAZÓWKA

- Zalecamy ustawienie głębokości cięcia na ok. 3 mm więcej, niż wynosi grubość materiału. Otrzymuje się w ten sposób czyste cięcie.
- Poluzować śrubę ustalającą 5, ustawić żądaną głębokość cięcia na skali głębokości cięcia 3 i ponownie dokręcić do oporu śrubę ustalającą 5.

## Obchodzenie się z pilarką tarczową

- Włączyć urządzenie – jak opisano w sekcji »Włączanie i wyłączenie« – i ustawić przednią krawędź płyty podstawy 6 na materiale.
- Ustaw maszynę według ogranicznika równoległego 15 lub według wyznaczonej linii.
- Trzymaj maszynę oburącz za uchwyty i tnij z umiarkowanym dociskiem.

## Włączanie i wyłączenie lasera

### Włączanie:

- Naciśnij włącznik/wyłącznik Laser 13.

### Wyłączenie:

- Naciśnij włącznik/wyłącznik Laser 13.

### WSKAZÓWKA

- Jeżeli baterie zużyją się, należy je wymienić na dwie pastylkowe baterie alkaliczne 1,5 V typu AG 13 / LR 44 (np. GPA 76).

## Regulowanie prędkości obrotowej

- Obróć pokrętko 23 do żądanego poziomu prędkości obrotowej (oznaczenie strzałką ▲).  
(1 = minimalna prędkość obrotowa / 6 = maksymalna prędkość obrotowa):

Poniżej podajemy niezobowiązujące zalecenia prędkości obrotowej; w razie potrzeby można dostosować ustawienia indywidualnie za pomocą pokrętki 23.

Materiał	Stopień prędkości obrotowej
Twarde i miękkie drewno (lite) przy cięciu wzdłużnym i poprzecznym	6
Płyty wiórowe, płyty pilśniowe twarde	6
Płyty stolarskie, sklejka	6
Płyty laminowane i fornirowane	6
Płyty PCW	3-5
Płyty akrylowe, pleksi	2-4
Płyty aluminiowe	4-6
Profile aluminiowe	4-6
Płyty g-k	1-2
Płyty z wełny mineralnej	1-2
Płyty wiórowe ze spoiną cementową	1-2

## Wskazówki i porady

- Uszkodzeń krawędzi cięcia na wrażliwych powierzchniach, np. oklejanych płytach wiórowych czy drzwiach można uniknąć, przyklejając malarską taśmę maskującą na krawędzi cięcia. Ma to także tę zaletę, że na taśmie łatwiej narysować linię cięcia, niż na gładkiej powierzchni. Jeszcze skuteczniej można uniknąć uszkodzenia krawędzi, dokładając w linii cięcia cienkie drewno, które jest także cięte.



## Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

- Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze czyste, suche oraz aby nie było zabrudzone olejem lub smarem.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu przyłączeniowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć powstania zagrożeń.

## Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Można je wyrzucić do miejscowych kontenerów na odpadki przeznaczone do recyklingu.



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku, z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

O informacje na temat możliwości utylizacji wystuzowanego urządzenia pytaj w najbliższym urzędzie gminy.

## Utylizacja baterii



Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Zobowiązanie to zostało ustalone po to, by wszystkie zużyte baterie trafiły do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Baterie należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

## Gwarancja i serwis

**Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało przed dostarczeniem starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli. Paragon należy zachować jako dowód zakupu. W przypadku konieczności przeprowadzenia naprawy gwarancyjnej należy skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.**

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, nie obejmuje natomiast szkód transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań przemysłowych i profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia, używania go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie, dokonywanej poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia. Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych i naprawionych. Wszelkie szkody i wady wykryte podczas zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy będą wykonywane odpłatnie.

**PL** Serwis Polska  
 Tel.: 22 397 4996  
 E-Mail: kompernass@lidl.pl  
 IAN 36453

**Czas pracy infolinii:**  
 od poniedziałku do piątku, w godzinach  
 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego.

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 GERMANY  
 www.kompernass.com

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH,  
 Osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa w sprawie maszyn (2006/42/EC)**

**Dyrektywa niskonapięciowa WE (2006/95/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2004/108/EC)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)**

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Oznaczenie typu maszyny:

Ręczna piła tarczowa PHKS 1350 A1

### Rok produkcji: 02-2014

### Numer seryjny: IAN 36453

Bochum, 27.01.2014



Semi Uguzlu

- Kierownik ds. Zarządzania Jakością -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.



# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>26</b>
Rendeltetésszerű használat .....	26
Felszereltség .....	26
A csomag tartalma .....	26
Műszaki adatok .....	26
<b>Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz</b> ...	<b>27</b>
1. A munkaterület biztonsága .....	27
2. Elektromos biztonság .....	27
3. Személyi biztonság .....	28
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....	28
5. Szerviz .....	29
Kézi körfűrész készülékspecifikus biztonsági utasítása .....	29
Eredeti tartozékok/ eredeti kiegészítő eszközök .....	31
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>31</b>
Fűrészlap felszerelése / cseréje .....	31
Párhuzamos ütköző felszerelése / beállítása .....	32
Forgácselzivó csatlakoztatása .....	32
<b>Használat</b> .....	<b>32</b>
Be- és kikapcsolás .....	32
Vágási szög beállítása .....	32
Vágásmélység beállítása .....	32
A kézi körfűrész kezelése .....	32
Lézer be- és kikapcsolása .....	33
Fordulatszám beállítása .....	33
Ötletek és fogások .....	33
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	<b>33</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>33</b>
Elemek ártalmatlanítása .....	34
<b>Garancia és szerviz</b> .....	<b>34</b>
<b>Gyártja</b> .....	<b>34</b>
<b>Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>35</b>

# KÉZI KÖRFŰRÉS Z

## PHKS 1350 A1

### Bevezető



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetészerű használat

A kézi körfűrész (a továbbiakban: „készülék”) tömör fában, faforgácslemezben, műanyag és könnyűszerkezetű anyagokban történő hosszanti és keresztvágásra, gérvágásra alkalmas rögzített alátámasztás mellett. Minden egyéb felhasználási mód, vagy a gép megváltoztatása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A gép nem üzleti használatra készült.

### Felszereltség

- 1 bekapcsoló
- 2 BE/KI kapcsoló
- 3 vágási mélység skála
- 4 imbuszkulcs SW 6
- 5 rögzítőcsavar
- 6 alaplemez
- 7 párhuzamos ütköző befogó
- 8 szárnyas csavar a párhuzamos ütköző befogóhoz
- 9 szárnyas csavar vágási szög előválasztáshoz
- 10 vágási szög skála
- 11 orsórögzítés
- 12 pótfogantyú
- 13 BE/KI kapcsoló lézer
- 14 lézer nyílás
- 15 párhuzamos ütköző
- 16 befogó perem
- 17 feszítőcsavar / alátét

- 18 védőburkolat
- 19 visszahúzó kar a védőburkolathoz
- 20 fűrészlap
- 21 forgácskivető
- 22 adapter poreszíváshoz
- 23 állítókerék fordulatszám-előválasztáshoz
- 24 elemtartó fedele

### A csomag tartalma

- 1 kézi körfűrész
- 1 párhuzamos ütköző
- 1 adapter poreszíváshoz
- 1 imbuszkulcs SW 6
- 2 fűrészlap
- 2 elem
- 1 használati útmutató

### Műszaki adatok

Névleges teljesítményfelvétel:	1350 W
Névleges feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Üresjárati fordulatszám:	$n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>
Fűrészlapok:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 fog 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 fog
Max. vágásmélység:	90° esetén: fa 65 mm, műanyag 65 mm,
Védelmi osztály:	II/⊠

### Zaj- és rezgésinformációk:

A zaj mért értékét az EN 60745 szabvány szerint határoztuk meg. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint:	94,25	dB(A)
Hangteljesítményszint:	105,25	dB(A)
Bizonytalansági érték K:	3	dB

HU



Viseljen hallásvédőt!

**Értékelt gyorsulás, jellemzően:**

Kéz / kar vibráció  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kimaradás előzetes megbecsüléséhez is felhasználható. A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszám rendszeresen ilyen módon van használva.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A rezgésterhelés adott munkaidőszakon belüli pontos becsüléséhez azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nincs használatban. Ez a teljes munkaidőtartamra nézve jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést.



## Általános biztonsági figyelmeztetések elektromos kéziszerszámokhoz

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Őrizze meg az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.**

A biztonsági figyelmeztetésekben használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábelen át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

## 1. A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrát szórhatnak, melyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

## 2. Elektromos biztonság

- A készülék hálózati csatlakozójának illenie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapter csatlakozót a földelt elektromos kéziszerszámmal együtt. A módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csövezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.

- d) Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, az elektromos kéziszerszámot ne vigye és ne akassza fel a kábelnél fogva vagy ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültérre is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram védelmi kapcsolót. A hibaáram védelmi kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

### 3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra csatlakoztatja, kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjá a be-/ki-kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.

- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon és ne veszítse el az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítményt igénylő területen.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, mielőtt módosítja a készülék beállításait, tartozékokat cserél vagy elteszi a készüléket. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

HU

- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javítsa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- d) Soha ne tartsa a kezében, vagy a lába fölött a fűrészfelendő munkadarabot. Biztosítsa a munkadarabot stabil befogással. Fontos, hogy a munkadarabot gondosan rögzítse, nehogy hozzáérjen a testéhez, beszoruljon a fűrészlap, vagy elveszítse uralmát a készülék felett.
- e) Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a használt szerszám rejtett áramvezetékbe vagy saját hálózati kábelbe ütközhet. A feszültség alatt álló vezetékkel való kapcsolat az elektromos kéziszerszám fémrészeit is feszültség alá helyezi és elektromos áramütéshez vezet.
- f) A hosszanti vágásnál mindig alkalmazzon ütközőt vagy egyenes élvezetőt. Ez növeli a vágáspontosságot és csökkenti a fűrészlap beszorulásának lehetőségét.
- g) Mindig megfelelő méretű fűrészlapot használjon alkalmas befogófurattal (pl. csillag vagy kerek alakút). Ha a fűrészlap nem illik a fűrész szerelési elemeihez, akkor egyetlenül forog és Ön elveszítheti uralmát a készülék felett.
- h) Sohase használjon sérült vagy hibás fűrészlap-alátétet vagy -csavart. A fűrészlap-alátétet és -csavart speciálisan az Ön fűrészéhez terveztek az optimális teljesítmény és üzembiztonság elérésére érdekében.


## 5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javítsa. Ezzel biztosíthatja az elektromos szerszám hosszan tartó biztonságos működését.

## Kézi körfűrész készülékspecifikus biztonsági utasítása

### Biztonsági utasítás minden fűrészre

#### Fűrészelési művelet

- a)  **VESZÉLY! Ne nyúljon bele kezével a fűrészelő részbe és a fűrészlaphoz. Másik kezével tartsa a pótfogantyút vagy a motorházat.** Ha mindkét kezével fogja a fűrész, akkor a fűrészlap nem sértheti meg a kezét.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tudja megvédeni Önt a fűrészlaptól a munkadarab alatt.
- c) **A vágásmélységet illessze a munkadarab vastagságához.** Kevesebb mint egy teljes fogmagasság legyen látható a munkadarab alatt.

### További biztonsági utasítások minden fűrészre

#### Visszacsapódás - okok és megfelelő biztonsági utasítások

- A visszacsapódás hirtelen reakció beakadt, beszorult vagy hibásan beállított fűrészlap miatt, aminek következtében az elszabadult fűrész felemelkedik és a munkadarabból kifelé, a kezelőszemély irányába mozog;
- ha a fűrészlap a záródó fűrésznyomba beakad vagy beszorul, blokkolja azt és a motor ereje a készüléket a kezelőszemély irányába visszaüti;
- ha a fűrészlap a fűrésznyomban elfordul vagy elcsúszik, akkor a hátsó fűrészlapél fogai beakadhatnak a munkadarab felületébe, így a fűrészlap kimozdul a fűrésznyomból és a fűrész a kezelőszemély irányába visszaugrik.



A visszacsapódás a fűrész téves vagy hibás használatának a következménye. A következőkben leírt alkalmas elővigyázatossági intézkedésekkel a visszacsapódás elkerülhető.

- a) **Tartsa szorosan a fűrész** mindkét kezével és olyan helyzetben tartsa karját, amivel a visszacsapó erőket fel tudja fogni. Mindig oldalt álljon a fűrészlaphoz képest, soha ne helyezze a fűrészlapot egy vonalba a testével. Visszacsapódás esetén a körfűrész visszafelé ugorhat, de a kezelőszemély megfelelő óvintézkedésekkel megfékezheti a visszacsapó erőket.
- b) **Ha a fűrészlap beszorul, vagy Ön megszakítja a munkát, akkor kapcsolja ki a fűrész** és tartsa nyugodtan a munkadarabban, amíg a fűrészlap le nem áll. Soha ne kísérelje meg a fűrész eltávolítását a munkadarabból, vagy annak visszafelé húzását, amíg a fűrészlap mozog, különben visszacsapódás léphet fel. Keresse meg a fűrészlap beszorulásának okát, majd szüntesse meg.
- c) **Ha a munkadarabba szorult fűrész** ismét el akarja indítani, igazítsa a fűrészlapot a fűrésznyom közepére és ellenőrizze, hogy nincsenek-e beakadva a fűrészfogak a munkadarabba. Ha szorul a fűrészlap, akkor kiugorhat a munkadarabból, vagy visszacsapódást okozhat, amikor újra elindítja a fűrész.
- d) **Támassza alá a nagy lemezeket, hogy csökkentsé a visszacsapódás kockázatát a beszoruló fűrészlap következtében.** A nagy lemezek saját súlyuk alatt elhajolhatnak. A lemezeket mindkét oldalon támassza alá, mind a fűrésznyom közelében, mind a szélek mentén.
- e) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapot.** A tompa vagy tévesen beállított fogazatú fűrészlap a túl szűk fűrésznyom miatt a fűrészlap nagyobb súrlódását, beszorulását és visszacsapódását okozza.
- f) **A fűrészelés előtt rögzítse a vágásmélység és a vágási szög beállítókat.** Ha fűrészelés közben a beállítások módosulnak, a fűrészlap beszorulhat és visszacsapódás léphet fel.

- g) **Legyen különösen óvatos, ha meglévő falba vagy más be nem látható területbe fűrészel.** A bemerülő fűrészlap rejtett objektumok fűrészelésénél beragadhat és visszacsapódást okozhat.

### **Az alsó védőburkolat működése**

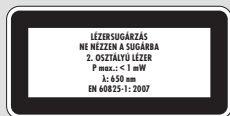
- a) **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat kifogástalanul záródik. Ne használja a fűrész**, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon és nem záródik azonnal. **Az alsó védőburkolatot soha ne szorítsa be vagy rögzítse nyitott helyzetben.** Amennyiben a fűrész véletlenül leesik, az alsó védőburkolat elgömbülhet. Nyissa ki a védőburkolatot a visszahúzó karral és gondoskodjon arról, hogy szabadon mozogjon és egyetlen vágásszögnél és -mélységnél sem érintse se a fűrészlapot, se az egyéb elemeket.
- b) **Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Használat előtt javítsa meg a készüléket, ha az alsó védőburkolat és a rugó nem működik kifogástalanul.** Sérült elemek, ragacsos lerakódások vagy forgácsolások következtében az alsó védőburkolat késleltetve működik.
- c) **Az alsó védőburkolatot kézzel csak olyan rendkívüli vágások esetén nyissa ki, mint pl. a „merítő- és sarokvágás”.** Nyissa ki az alsó védőburkolatot a visszahúzó karral és engedje el, amint a fűrészlap belesüllyed a munkadarabba. Minden egyéb fűrészelési munkánál az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.
- d) **Ne tegye le a fűrész** úgy a munkapadra vagy a talajra, hogy az alsó védőburkolat nem takarja a fűrészlapot. A védelem nélküli, még forgó fűrészlap a fűrész a vágásiránnyal ellentétesen mozgatja és mindent elfűrész, ami az útjába kerül. Ennek során ügyeljen a fűrész továbbfutási idejére.

HU

### Kiegészítő utasítások:

- Ne használjon csiszolókorongot.
- Csak a fűrészén elhelyezett felirat szerinti átmérőjű fűrészlapot használjon.
- Fa vagy olyan anyag esetén, amelyek megmunkálásakor egészségre káros por keletkezik, a készüléket megfelelő, ellenőrzött elszívóberendezésre kell csatlakoztatni.
- Fa fűrészélése közben viseljen porvédő maszkot.
- Csak ajánlott fűrészlapokat használjon.
- Mindig viseljen hallásvédőt.
- Kerülje el a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.
- Műanyag vágása során vigyázzon arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! Védekezzen a lézersugárzás ellen:**



### **A készülék 2. osztályba tartozó lézert tartalmaz.**

- ▶ Soha ne irányítsa a lézert személyekre vagy állatokra.
- ▶ Soha ne nézzen bele közvetlenül a lézersugárba. A lézersugár szemsérülést okozhat.
- ▶ Ne irányítsa a lézert fényt erősen fényvisszaverő anyagokra. A visszaverődő fény veszélyes lehet.
- ▶ Tilos mindennemű, a lézersugár erősítését célzó beállítás. Balesetveszély!
- ▶ A lézer szerkezeten végzett manipulációból, valamint a biztonsági előírások be nem tartásából eredő hibákért nem vállalunk felelősséget.

### Az elemek cseréje:

- Nyissa ki a készülék alján lévő elemtartó fedelét **24** egy megfelelő csillagfejű csavarhúzóval.
- Vegye ki az elhasznált elemeket.
- Helyezzen be két új, AG 13 / LR 44 típusú (pl. GPA 76) 1,5 V-os alkáli gombelemet a pólusoknak megfelelően és csavarozza vissza az elemtartó fedelét **24**.

### **⚠ VIGYÁZAT!**

Veszélyes sugárzást okozhat, ha az itt megadottól eltérő vezérlő vagy beállító egységeket használ, vagy más eljárásmodot alkalmaz.

### Eredeti tartozékok / eredeti kiegészítő eszközök

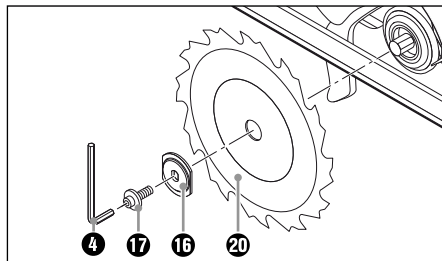
- Csak olyan tartozékot és kiegészítő eszközt használjon, amelyek meg vannak adva a használati útmutatóban, ill. amelyek befogója a készülékkel kompatibilis.

### Üzembe helyezés

#### Fűrészlap felszerelése / cseréje

A fűrészlapot **20** csak kihúzott hálózati csatlakozó mellett cserélje!

1. Állítsa a vágásmélységet (a rögzítőcsavar **5** segítségével) a legkisebb (0 mm) pozícióra.
2. Forgassa vissza a védőburkolatot **13** a visszahúzó kar **19** segítségével és állítsa le a készüléket.
3. Nyomja meg az orsórögzítést **11** (kattanásig), és lazítsa meg az imbuszkulccsal **4** a feszítő-csavart / alátétet **17**. Ezután távolítsa el a feszítő-csavart / alátétet **17** és a befogó peremet **16** (lásd az "A" ábrát is).



A ábra: A fűrészlap cseréje

4. Vegye le a fűrészlapot **20**.
5. Szerelje be a fűrészlapot **20** a leírtak szerint fordított sorrendben.
6. Nyomja meg az orsörögztést **11** (kattanásig), és húzza meg az imbuszkulccsal **4** a feszítő-csavart / alátétet **17**.

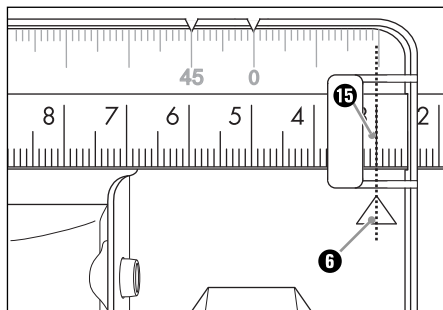
**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

▶ A fűrészlapon **20** lévő nyilnak meg kell egyeznie a forgásirány-nyíllal (forgásirány, a készüléken jelölve).

- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap **20** megfelelően a szerszám fordulatszámának.

**Párhuzamos ütköző felszerelése / beállítása**

- ◆ Lazítsa meg a szárnyas csavart **8** és tegye a párhuzamos ütközőt **15** a párhuzamos ütköző befogóba **7**.
- ◆ Állítsa be a kívánt vágási szélességet a párhuzamos ütközőn lévő skála **15** és az alaplemezen lévő jelölő nyíl **6** segítségével (lásd a B ábrát is).



B ábra: Vágási szélesség 3 cm

- ◆ Húzza meg újra a szárnyas csavart **8**.

**Forgácselszívó csatlakoztatása**

- ◆ Helyezze a poreszívó adaptert **22** forgácskivetőre **21**.
- ◆ Engedélyezett por- és forgácselszívót csatlakoztasson.

**Használat**

**Be- és kikapcsolás**

**Bekapcsolás:**

- ◆ Nyomja a bekapcsolózárat **1** balra vagy jobbra, és tartsa lenyomva.
- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **2**. Miután a gép beindult, elengedheti a bekapcsolózárat **1**.

**Kikapcsolás:**

- ◆ Engedje el a BE/KI kapcsolót **2**.

**Vágási szög beállítása**

A vágási szöget a vágási szög skála **10** segítségével állíthatja be.

- Lazítsa meg a vágási szög előválasztás szárnyas csavarát **9**, állítsa be a kívánt vágási szöget a vágási szög skálán **10**, majd húzza meg a szárnyas csavart.

**Vágásmélység beállítása**

**TUDNIVALÓ**

▶ A vágásmélységet ajánlott kb. 3 mm-rel nagyobbba választani, mint maga az anyag vastagsága. Így hibátlan vágás érhető el.

- ◆ Lazítsa meg a rögzítőcsavart **5**, állítsa be a kívánt vágásmélységet a vágásmélység-skálán **3**, majd húzza meg a rögzítőcsavart **5**.

**A kézi körfűrész kezelése**

1. A készüléket - a »Be- és kikapcsolás« részben leírtak szerint - kapcsolja be és az alaplemezen lévő első élével tegye rá az anyagra.
2. Illesse be a gépet a párhuzamos ütközőn **15** vagy egy felrajzolt vonalon.
3. Tartsa a gépet két kézzel a markolatoknál fogva és fűrészelve mérsékelt nyomással.

HU

## Lézer be- és kikapcsolása

### Bekapcsolás:

- ◆ Nyomja meg a lézer BE/KI kapcsolót **13**.

### Kikapcsolás:

- ◆ Nyomja meg a lézer BE/KI kapcsolót **13**.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Amennyiben lemerültek az elemek, cserélje ki azokat két új, AG 13 / LR 44 típusú (pl. GPA 76) 1,5 V-os alkáli gombelemre.

## Fordulatszám beállítása

- Forgassa el az állítókeréket **23** a kívánt fordulatszám fokozatra (nyíljelzés ▲).  
(1 = legkisebb fordulatszám / 6 = legnagyobb fordulatszám):

Tanulmányozza az alábbi tájékoztató jellegű beállításokat, illetve állítsa be a fordulatszámot az állítókeréken **23** az egyéni igényeknek megfelelően.

Anyag	Fordulatszám szint
Kemény és puha fa (tömör fa) kereszt- és hosszanti vágása	6
Faforgácslemezek, farostlemezek	6
Asztalos lemezek, rétegelt falemezek	6
Bevonatos és furnérlemezek	6
PVC lemezek	3-5
Akril lapok, plexiüveg	2-4
Alumínium lemezek	4-6
Alumínium profilok	4-6
Gipszkarton lapok	1-2
Kőzetgyapot tábla	1-2
Cementkötésű faforgácslemezek	1-2

## Ötletek és fogások

- A vágási felület kiszakadását kényes felületeknél, pl. bevonattal ellátott faforgácslapok vagy ajtók esetén elkerülheti, ha kreppszalagot ragaszt a vágásvonalra. Ennek az az előnye is megvan, hogy a kreppszalagra jobban lehet rajzolni, mint egy sima felületre. Még hatékonyabban elkerülheti a vágásperelem kiszakadását ráfogott vékony fával, amit együtt fűrészrel a munkadarabbal.

## Karbantartás és tisztítás



### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramforrásról a hálózati csatlakozót.

- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.
- A burkolat tisztításához használjon száraz kendőt.



### FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben a csatlakozóvezeték cseréje szükséges, azt a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében.

## Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll. A helyi hulladék-újrahasznosító tartályokba lehet kidobni.



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az elhasználadott készülék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon a helyi vagy városi önkormányzatnál.

## Elemek ártalmatlanítása



Az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Valamennyi felhasználó törvényes kötelessége az elemek helyi / kerületi gyűjtőhelyen vagy üzletben történő leadása. Ez annak érdekében történik, hogy az elemeket környezetkímélő módon ártalmatlaníthassák. Az elemeket csak lemerült állapotban adja le. Garancia és szerviz

## Garancia és szerviz

**A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon keresse fel ügyfélszolgálatát. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.**

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el. Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0640 102785

E-Mail: [kompnass@lidl.hu](mailto:kompnass@lidl.hu)

IAN 36453

**Forródrót elérhetősége:**

hétfő - péntek 8:00 - 20:00 óra (KEI)

## Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépek irányelv  
(2006/42/EC)**

**EK alacsony-feszültségi irányelv  
(2006/95/EC)**

**Elektromágneses összeférhetőség  
(2004/108/EC)**

**RoHS irányelv  
(2011/65/EU)**

### Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### A gép típusmegjelölése:

Kézi körfűrész PHKS 1350 A1

**Gyártási év: 02 - 2014**

**Sorozatszám: IAN 36453**

Bochum, 2014. 01. 27.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.



# Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>38</b>
Predvidena uporaba .....	38
Oprema .....	38
Vsebina kompleta .....	38
Tehnični podatki .....	38
<b>Splošni varnostni napotki za električna orodja</b> .....	<b>39</b>
1. Varstvo pri delu .....	39
2. Električna varnost .....	39
3. Varnost oseb .....	40
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem .....	40
5. Servis .....	41
Varnostni napotki, specifični za ročne krožne žage .....	41
Originalni pribor/dodatne priprave .....	43
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	<b>43</b>
Montaža/zamenjava žaginega lista .....	43
Montaža/nastavitev vzporednega omejevalnika .....	44
Priključitev sesanja iveri .....	44
<b>Upravljanje</b> .....	<b>44</b>
Vklop in izklop .....	44
Nastavitev kota reza .....	44
Nastavitev globine reza .....	44
Ravnanje z ročno krožno žago .....	44
Vklop in izklop laserja .....	44
Nastavitev števila vrtljajev .....	45
Koristni nasveti .....	45
<b>Vzdrževanje in čiščenje</b> .....	<b>45</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke</b> .....	<b>45</b>
Odstranitev baterij .....	46
<b>Proizvajalec</b> .....	<b>46</b>
<b>Servis</b> .....	<b>46</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>46</b>
<b>Prevod izvirne izjave o skladnosti</b> .....	<b>47</b>

SI



## ROČNA KROŽNA ŽAGA PHKS 1350 A1

### Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

Ročna krožna žaga (spodaj imenovana „naprava“) je primerna za žaganje vzdolžnih in prečnih rezov, zajeralnih rezov na trdni podlagi pri masivnem lesu, ivernih ploščah, umetnih snoveh in lahkih gradbenih materialih. Vsaka druga uporaba ali sprememba stroja velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Ni za poslovno uporabo.

### Oprema

- 1 zapora vklopa
- 2 stikalo za VKLOP/IZKLOP
- 3 skala globine reza
- 4 šestrobi ključ velikosti 6
- 5 nastavitveni vijak
- 6 osnovna plošča
- 7 nastavek za vzporedni omejevalnik
- 8 krilati vijak za nastavek za vzporedni omejevalnik
- 9 krilati vijak za izbiro kota reza
- 10 skala kota reza
- 11 blokada vretena
- 12 dodatni ročaj
- 13 stikalo za vklop/izklop laserja
- 14 izstopna odprtina laserja
- 15 vzporedni omejevalnik
- 16 vpenjalna prirobnica
- 17 vpenjalni vijak/podložka
- 18 zaščitni pokrov

- 19 vlečna ročica za zaščitni pokrov
- 20 žagin list
- 21 izmet iveri
- 22 adapter za sesanje praha
- 23 kolesce za izbiro števila vrtljajev
- 24 pokrov predalčka za baterije

### Vsebina kompleta

- 1 ročna krožna žaga
- 1 vzporedni omejevalnik
- 1 adapter za sesanje praha
- 1 šestrobi ključ velikosti 6
- 2 žagina lista
- 2 bateriji
- 1 navodila za uporabo

### Tehnični podatki

Nazivna moč:	1350 W
Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Število vrtljajev v praznem teku:	$n_0$ 2,200–4,700 min <sup>-1</sup>
Žagini listi:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 zob 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 zob
Maks. globina reza:	pri 90°: les 65 mm, plastika 65 mm,
Razred zaščite:	II/□

### Informacije o hrupu in vibracijah:

Merilna vrednost hrupa, ugotovljena v skladu z EN 60745. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka: 94,25 dB(A)  
Raven moči zvoka: 105,25 dB(A)  
Negotovost K: 3 dB



## Nosite zaščito sluha!

### Ovrednoten tipičen pospešek:

Vibracije dlani/roke  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### **⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti. Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo električnega orodja in se lahko v določenih primerih nahaja tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način.

#### **NAPOTEK**

- ▶ Za natančno oceno obremenitve zaradi tresljajev v določenem času dela z napravo je treba upoštevati tudi čase, v katerih je naprava izklopljena ali pa teče, vendar se pri tem dejansko ne uporablja. To lahko bistveno zmanjša obremenitev zaradi tresljajev med celotnim obdobjem dela z napravo.



## Splošni varnostni napotki za električna orodja

#### **⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Preberite vse varnostne napotke in navodila. Napake pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

## Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz „električno orodje“, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

### 1. Varstvo pri delu

- Svoje delovno področje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v območju nevarnosti eksplozije, na katerem se nahajajo goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

### 2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo zviša tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za tuje namene, na primer za prenašanje ali obežanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli in vtiči zvišajo tveganje električnega udara.

- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na zunanjih območjih. Uporaba podaljška kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjšuje tveganje električnega udara.

### 3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, to lahko privede do nezgod.
- d) Odstranite nastavitvena orodja ali izvijače, preden vklopite električno orodje. Orodje ali izvijač, ki se nahaja v vrtečem delu naprave, lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.

- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice hranite izven dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko montirate priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba priprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

### 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in bolj varno.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite izven dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zataknjeni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

- f) Vaša rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.


## 5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

## Varnostni napotki, specifični za ročne krožne žage

### Varnostni napotki za vse žage

#### Postopek žaganja

- a)  **NEVARNOST!** Z rokami ne smete seči na območje žaganja in žaginega lista. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja. Če žago držite z obema rokama, ju žagin list ne more poškodovati.
- b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Pod obdelovancem vas zaščitni pokrov ne more obvarovati pred žaginim listom.
- c) **Globino reza prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem naj bo vidna manj kot cela višina zoba.
- d) **Obdelovanca za žaganje nikoli ne držite v roki ali nad nogo.** Obdelovanec pritrđite v varni držalni pripravi. Pomembno je, da je obdelovanec dobro pritrjen, da se zmanjša nevarnost stika s telesom, zatikanja žaginega lista ali izgube nadzora.
- e) **Električno orodje prijemajte samo na izoliranih površinah ročaja, kadar izvajate dela, pri katerih uporabljeno orodje lahko zadene skrite električne napeljave ali lasten električni kabel.** Stik z napeljavo pod napetostjo povzroči prenos napetosti na kovinske dele električnega orodja in privede do električnega udara.

- f) **Pri vzdolžnih rezih vedno uporabljajte omejevalnik ali ravno vodilo za robove.** Tako se izboljša točnost reza in zmanjša možnost, da bi se žagin list zataknil.
- g) **Vedno uporabite žagine liste pravilne velikosti in s primerno vrtino za nameščanje (npr. v obliki zvezde ali okroglo).** Žagini listi, ki niso primerni za montažne dele žage, ne tečejo gladko in privedejo do izgube nadzora.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagine liste.** Podložke za žagine liste so bile zasnovane posebej za vašo žago, za njeno optimalno moč in varno delovanje.

### Dodatni varnostni napotki za vse žage

#### Vzratni udarec – vzroki in ustrezni varnostni napotki

- Vzratni udarec je nenadna reakcija zaradi zataknenega, stisnjenega ali napačno poravnane žaginega lista, ki privede do tega, da se žaga nenadzorovano dvigne in se pomakne iz obdelovanca ter v smeri uporabnika žage;
- Če se žagin list zatakne ali stisne v izžagano režo, ki se zapira, se list zablokira in sila motorja napravo sunkovito potisne nazaj, v smeri uporabnika žage;
- Če se žagin list v izžaganem rezu upogne ali je napačno usmerjen, se lahko zobje zadnjega roba žaginega lista zataknejo na površini obdelovanca, žagin list pa se tako premakne iz izžagane reže in žaga poskoči nazaj v smeri uporabnika naprave.

Vzratni udarec je posledica napačne ali nepravilne uporabe naprave. Preprečite ga lahko s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani spodaj.

- a) **Žago trdno držite z obema rokama in roke pomaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete silo vzratnega udarca.** Vedno stojte ob strani žaginega lista, žagin list se nikoli ne sme nahajati v isti liniji kot vaše telo. Pri vzratnem udarcu krožna žaga lahko poskoči nazaj, vendar lahko uporabnik žage s primernimi previdnostnimi ukrepi sile vzratnega udarca ukroti.

- b) Če se žagin list zatakne ali prekinete z delom, žago izklopite in jo pustite v obdelovancu, dokler žagin list ne obmiruje. Nikoli ne poskušajte žage odstraniti iz obdelovanca ali je povleči nazaj, dokler se žagin list premika, saj lahko pride do vzratnega udarca. Ugotovite in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.
- c) Če želite žago, ki je zataknjena v obdelovancu, ponovno zagnati, žagin list premaknite na sredino izžagane reže in preverite, ali zobje žage niso zatakneni v obdelovancu. Če je žagin list zataknen, bi se lahko premaknil iz obdelovanca ali povzročil vzratni udarec, ko žago ponovno zaženete.
- d) Večje plošče podprite, da zmanjšate tveganje vzratnega udarca zaradi zataknenega žaginega lista. Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče je treba podpreti na obeh straneh, tako v bližini izžagane reže kot tudi ob robu.
- e) Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginskih listov. Žaginski listi s topimi ali napačno poravnanimi zobmi zaradi preozke izžagane reže povzročijo povečano trenje, zatikanje žaginega lista in vzratne udarce.
- f) Pred žaganjem zategnite priprave za nastavitve globine in kota reza. Če se nastavitve med žaganjem spremenijo, se žagin list lahko zatakne in pride do vzratnega udarca.
- g) Bodite še posebej previdni pri žaganju v obstoječih stenah ali drugih področjih, pri katerih nimate vpogleda. Žagin list se lahko med žaganjem pri pogrezanju zablokira in povzroči vzratni udarec.

### Uporaba spodnjega zaščitnega pokrova

- a) Pred vsako uporabo preverite, ali se spodnji zaščitni pokrov brezhibno zapira. Žage ne uporabljajte, če spodnjega zaščitnega pokrova ni mogoče prosto premikati in se ne zapre takoj. Spodnjega zaščitnega pokrova nikoli ne zapnite ali pritrdite v odprtem položaju. Če bi žaga nenadzorovano padla na tla, se spodnji zaščitni pokrov lahko upogne. Zaščitni pokrov odprite z vlečno ročico in zagotovite, da se prosto premika in pri nobenih kotih ter globinah rezanja ne pride v stik z žaginim listom ali drugimi deli.

- b) Preverite delovanje vzmeti za spodnji zaščitni pokrov. Napravo pred uporabo dajte vzdrževati, če spodnji zaščitni pokrov in vzmet ne delujeta brezhibno. Poškodovani deli, lepljive obloge ali nakopičena žagovina povzročijo zakasnjeno delovanje spodnjega zaščitnega pokrova.
- c) Spodnji zaščitni pokrov z roko odpirajte le pri posebnih rezih, kot so „potopni in kotni rezi“. Odprite spodnji zaščitni pokrov z vlečno ročico in jo spustite, kakor hitro se žagin list pogrezne v obdelovanec. Pri vseh drugih vrstah žaganja mora spodnji zaščitni pokrov delovati samodejno.
- d) Žage ne odlagajte na delovno mizo ali na tla, če spodnji zaščitni pokrov ne prekriva žaginega lista. Nezaščiten žagin list, ki se po izklopu še vrti, žago premika v nasprotni smeri rezanja in razžaga vse, kar mu je na poti. Zato upoštevajte čas zaustavitve žage po izklopu.

### Dodatna navodila:

- Ne uporabljajte brusilnih kolutov.
- Uporabljajte samo žagine liste s premerom, ki ustreza napisu na žagi.
- Pri obdelavi lesa ali materialov, pri katerih nastaja za zdravje nevaren prah, je napravo treba priključiti na primerno, preverjeno sesalno pripravo.
- Pri žaganju lesa nosite masko za zaščito pred prahom.
- Uporabljajte samo priporočene žagine liste.
- Vedno nosite zaščito sluha.
- Izogibajte se pregrevanju konic zob žage.
- Pri žaganju umetnih snovi preprečite taljenje teh snovi.

**⚠ OPOZORILO! Zaščitite se pred laserskim sevanjem:**



**Naprava obsega laser 2. razreda.**

- ▶ Laserja nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.
- ▶ Nikoli ne glejte neposredno v laser. Laser lahko povzroči poškodbe oči.
- ▶ Laserskega žarka ne usmerjajte v močno odbojne materiale. Nevarnost zaradi odbijanja svetlobe.
- ▶ Vsaka nastavitvev, ki bi laserski žarek ojačala, je prepovedana. Obstaja nevarnost poškodb!
- ▶ Za škodo zaradi manipuliranja laserske naprave ter za neupoštevane varnostnih napotkov ne prevzemamo odgovornosti.

**Menjava baterij:**

- Odprite pokrov predalčka za baterije **24** s primernim križnim izvijačem.
- Odstranite prazne baterije.
- Vstavite dve novi gumb bateriji 1,5 V tipa AG 13/LR 44 (npr. GPA 76) v skladu s predvidenim položajem polov in ponovno privijte pokrov predalčka za baterije **24**.

**⚠ PREVIDNO!**

Če uporabljate druge vrste upravljalnih ali naravnalnih priprav, kot so navedene tukaj, ali drugačne vrste postopanja, to lahko privede do nevarne izpostavljenosti sevanju.

**Originalni pribor/dodatne priprave**

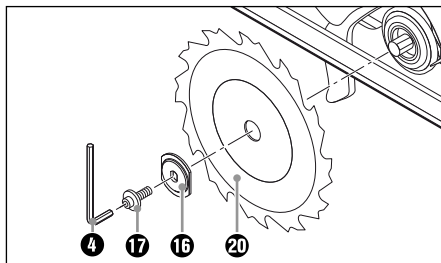
- Uporabljajte samo pribor in dodatne priprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrdilne nastavke, skladne z napravo.

**Pred prvo uporabo**

**Montaža/zamenjava žaginega lista**

Žagin list **20** menjavajte samo, ko je električni vtič potegnen iz vtičnice!

1. Nastavite globino reza (z nastavitvenim vijakom **5**) na najmanjšo možno vrednost, 0 mm.
2. Zaščitni pokrov **18** s pomočjo vlečne ročice **19** obrnite nazaj in napravo odložite.
3. Sprožite blokado vretena **11** (tako da se zaskoči) in s šestrobim ključem **4** sprostite vpenjalni vijak/podložko **17**. Sedaj snemite vpenjalni vijak/podložko **17** in vpenjalno pribornico **16** (glejte tudi sliko A).



Slika A: Menjava žaginega lista

4. Žagin list **20** snemite.
5. Vgradnjo žaginega lista **20** ustrezno izvedite v obratnem vrstnem redu, kot je opisano.
6. Sprožite blokado vretena **11** (tako da se zaskoči) in s šestrobim ključem **4** trdno zategnite vpenjalni vijak **17**.

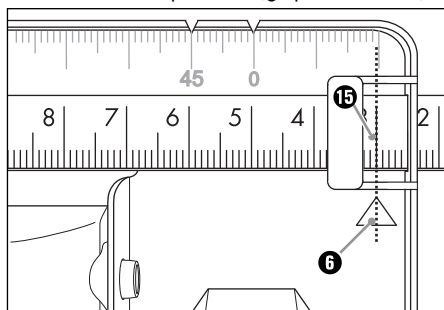
**⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Puščica na žaginem listu **20** se mora ujemati s puščico za smer vrtenja (smer teka, označena na napravi).

- Zagotovite, da je žagin list **20** primeren za to število vrtljajev orodja.

**Montaža/nastavitev vzporednega omejevalnika**

- ◆ Odvijte krilati vijak **8** in vstavite vzporedni omejevalnik **15** in nastavek za vzporedni omejevalnik **7**.
- ◆ Nastavite želeno širino reza s pomočjo skale na vzporednem omejevalniku **15** in puščične oznake v osnovni plošči **6** (glejte tudi sliko B).



Slika B: Širina reza 3 cm

- ◆ Krilati vijak **8** ponovno zategnite.

**Priključitev sesanja iveri**

- ◆ Nataknite adapter za sesanje prahu **22** na izmet iveri **21**.
- ◆ Priključite dovoljeno pripravo za sesanje prahu in iveri.

**Upravljanje**

**Vklop in izklop**

**Vklop:**

- ◆ Pritisnite zaporo vklopa **1** na levo ali desno in jo držite pritisnjeno.
- ◆ Sprožite stikalo za VKLOP/IZKLOP **2**. Ko se stroj zažene, lahko zaporo vklopa **1** ponovno spustite.

**Izklop:**

- ◆ Spustite stikalo za vklop/izklop **2**.

**Nastavitev kota reza**

Kot žaganja lahko določite s pomočjo skale kota reza **10**.

- Sprostite krilati vijak za izbiro kota reza **9**, nastavite želeni kot na skali kota reza **10** in krilati vijak ponovno zategnite.

**Nastavitev globine reza**

**NAPOTEK**

- ▶ Priporočamo, da po možnosti izberete globino reza, ki je pribl. 3 mm večja od debeline materiala. Tako dosežete čist rez.

- ◆ Sprostite nastavitveni vijak **5**, nastavite želeno globino reza na skali globine reza **3** in znova zategnite nastavitveni vijak **5**.

**Ravnanje z ročno krožno žago**

1. Napravo vklopite – kot je opisano pod »Vklop in izklop« – in jo s sprednjim robom osnovne plošče **6** položite na material.
2. Napravo poravnajte ob vzporednem omejevalniku **15** ali po zarisani črti.
3. Napravo z obema rokama držite za ročaja in žagajte z zmernim pritiskanjem.

**Vklop in izklop laserja**

**Vklop:**

- ◆ Pritisnite stikalo za vklop/izklop laserja **13**.


**Izklop:**


- ◆ Pritisnite stikalo za vklop/izklop laserja **13**.

## NAPOTEK

- Če bi bili bateriji prazni, ju zamenjajte za dve gumb bateriji 1,5 V Alkaline tipa AG 13/LR 44 (npr. GPA 76).

## Nastavitev števila vrtljajev

- Zasukajte kolesce  na zeleno stopnjo števila vrtljajev (puščična oznaka ▲).  
(1 = najmanjše število vrtljajev/6 = največje število vrtljajev):

Pomagajte si s spodnjimi neobveznimi nastavitvami oz. prilagodite število vrtljajev s kolescem  individualno in po potrebi.

Material	Stopnja števila vrtljajev
Trdi in mehki les (masivni les) za prečne in vzdolžne reze	6
Iverne plošče, plošče iz trdih vlaken	6
Mizarske plošče, vezan les	6
Plošče s prevleko in furnirjem	6
PVC-plošče	3–5
Plošče iz akrilnega stekla, pleksi stekla	2–4
Aluminijaste plošče	4–6
Aluminijasti profili	4–6
Plošče iz mavčnega kartona	1–2
Plošče iz kamene volne	1–2
Iverne plošče s cementom	1–2

## Koristni nasveti

- Natrgan zarezani rob pri občutljivih površinah, npr. ivernih ploščah s prevleko ali vratih, preprečite tako, da na površino za rezanje prilepite krep trak. To je koristno tudi, ker lahko na krep traku bolje zarišete črte kot na gladki površini. Še bolj učinkovito pa boste natrgan zarezani rob preprečili s pritrjenim tankim lesom, ki ga žagate skupaj z občutljivim materialom.

## Vzdrževanje in čiščenje



**OPOZORILO! NEVARNOST TELESNE POŠKODBE!** Pred vsemi deli na napravi to izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice.

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.

### OPOZORILO!

- Če je treba zamenjati priključno napeljavo, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.

## Odstranjevanje med odpadke



Embalaza obsega do okolja prijazne materiale. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



**Električnih orodij ne odvrzite med gospodinjne odpadke!**

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.

O možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



## Odstranitev baterij



Baterij ne smete odvreči med gospodinjске odpadke. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan, baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/svoje četrti ali v trgovini. Ta obveza služi temu, da se baterije lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije oddajajte le v izpraznjenem stanju.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Servis

**SI** Servis Slovenija  
Tel.: 080080917  
E-Mail: kompernass@lidl.si  
IAN 36453

### Dosegljivost telefonske službe za stranke:

Od ponedeljka do petka od 8:00 do 20:00 (po srednjeevropskem času)

## Garancijski list

1. Stem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami EC:

**Direktiva o varnosti strojev  
(2006/42/EC)**

**Nizkonapetostna direktiva EC  
(2006/95/EC)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti  
(2004/108/EC)**

**Direktiva o nevarnih snoveh RoHS  
(2011/65/EU)**

### Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Oznaka tipa stroja:

Ročna krožna žaga PHKS 1350 A1

**Leto izdelave: 02 – 2014**

**Serijska številka: IAN 36453**

Bochum, 27.1.2014



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>50</b>
Použití v souladu s určením. ....	50
Vybavení .....	50
Rozsah dodávky. ....	50
Technické údaje .....	50
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí</b> .....	<b>51</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	51
2. Elektrická bezpečnost. ....	51
3. Bezpečnost osob .....	52
4. Použití elektrického nářadí a péče o něj .....	52
5. Servis .....	53
Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční okružní pily .....	53
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení .....	55
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>55</b>
Montáž / výměna pilového listu .....	55
Montáž / nastavení souběžného dorazu. ....	56
Připojení odsávání třísek. ....	56
<b>Obsluha</b> .....	<b>56</b>
Zapnutí a vypnutí .....	56
Nastavení úhlu řezu .....	56
Nastavení hloubky řezu .....	56
Manipulace s ruční okružní pilou .....	56
Zapnutí a vypnutí laseru .....	56
Nastavení otáček .....	57
Tipy a triky .....	57
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>57</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>57</b>
Likvidace baterií .....	58
<b>Záruka a servis</b> .....	<b>58</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>58</b>
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....	<b>59</b>

CZ

# RUČNÍ OKRUŽNÍ PILA PHKS 1350 A1

## Úvod



Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Ruční okružní pila (dále uvedená jako „přístroj“) je vhodná pro řezání podélných a příčných řezů, řezů pod úhlem s pevnou oporou do masivního dřeva, dřevotřísky, plastů a lehkých stavebních materiálů. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a skrývají značná nebezpečí úrazu. Není určeno pro komerční použití.

## Vybavení

- 1 blokovací tlačítko
- 2 vypínač
- 3 stupnice hloubky řezu
- 4 inbusový klíč OK 6
- 5 stavěcí šroub
- 6 základová deska
- 7 upínání souběžného dorazu
- 8 křídlový šroub pro upínání souběžného dorazu
- 9 křídlový šroub pro předvolbu úhlu řezu
- 10 stupnice úhlu řezu
- 11 aretace větvena
- 12 přídatná rukojeť
- 13 vypínač laseru
- 14 výstupní otvor laseru
- 15 souběžný doraz
- 16 upínací příruba
- 17 upínací šroub / podložka
- 18 ochranný kryt

- 19 zatahovací páka ochranného krytu
- 20 pilový list
- 21 výhoz třísek
- 22 adaptér pro odsávání prachu
- 23 stavěcí kolečko pro předvolbu otáček
- 24 kryt přihrádky na baterie

## Rozsah dodávky

- 1 ruční okružní pila
- 1 souběžný doraz
- 1 adaptér pro odsávání prachu
- 1 inbusový klíč OK 6
- 2 pilové listy
- 2 baterie
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

Jmenovitý příkon:	1350 W
Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Volnoběžné otáčky:	$n_0$ 2.200 - 4.700 min <sup>-1</sup>
Pilové listy:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 zubů 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 zubů
Max. hloubka řezu:	Při 90°: dřevo 65 mm, plast 65 mm
Třída ochrany:	II/□

## Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle EN 60745. Jako A ohodnocená hladina hluku elektrického nářadí je typicky:

Hladina akustického tlaku:	94,25	dB(A)
Hladina akustického výkonu:	105,25	dB(A)
Nejistota K:	3	dB



Noste ochranu sluchu!

### Vyhodnocené zrychlení, typické:

Vibrace ruky/paže  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN 60745 a lze ji použít pro srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice. Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Zatížení vibracemi by mohlo být podceněno, pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně.

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro přesné posouzení oscilačního zatížení během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. To může zřetelně snížit oscilační zatížení po celou pracovní dobu.



### Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

#### VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „Elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, kvůli nimž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- b) Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými plochami, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Proniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdroje vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí nářadí. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou schváleny také pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte, a používejte při práci s elektrickým nářadím zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy také ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Vyhýbejte se neúmyslnému uvedení přístroje do chodu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto, ještě předtím, než je zapojíte do elektrické sítě, zvednete nebo přenesete. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud přístroj zapojíte do sítě již zapnutý, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést k zranění.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

### 4. Použití elektrického nářadí a péče o něj

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí, jež je pro daný účel vhodné. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí být opraveno.
- c) Pokud přístroj nastavujete, vyměňujete části příslušenství nebo pokud přístroj odkládáte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Elektrické nářadí ošetřujte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nářadí. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada nehod má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, upínané nástroje atd. používejte podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Používání elektrického nářadí jinak, než je předepsáno, může vést ke vzniku nebezpečných situací.


## 5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční okružní pily

### Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

#### Řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ!** Nedávejte ruce do oblasti řezání a nedotýkejte se pilového listu. Přidržíte druhou rukou přídatnou rukojeť nebo skříň motoru. Když držíte pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým listem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.
- d) **Obrobek, který chcete řezat, nikdy nedržte v ruce ani přes nohu. Zajistěte stabilní upnutí obrobku.** Je důležité, aby byl obrobek dobře upevněn, aby se minimalizovalo riziko tělesného kontaktu, sevření pilového listu nebo ztráty kontroly.
- e) **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu nářadí se skrytými vodiči nebo s vlastním síťovým kabelem, uchopte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontaktem s vedením pod napětím je napětí přiváděno rovněž do kovových částí elektrického nářadí, což vede k zásahu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání používejte vždy doraz nebo rovné vedení hran.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje pravděpodobnost sevření pilového listu.
- g) **Používejte vždy pilové listy se správnou velikostí a odpovídajícím upínacím otvorem (např. ve tvaru hvězdy nebo kulatý).** Pilové listy, které nejsou vhodné pro montážní součásti pily, běží excentricky, což vede ke ztrátě kontroly.

- h) **Nikdy nepoužívejte pro pilové listy poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby.** Podložky a šrouby pro pilové listy jsou speciálně zkonstruovány pro vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

### Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

#### Zpětný ráz - příčiny a příslušné bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce následkem přiskřípnutého, sevřeného nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, což vede k nekontrolovanému zvednutí pily nahoru a vysunutí z obrobku ven směrem k obsluhující osobě;
- pokud se pilový list zasekl nebo uvázl v zavírající se řezné mezeře, je zablokovaný a síla motoru přístroj odhodí zpět směrem k obsluhující osobě;
- jestliže se pilový list vzpříčí v řezu nebo se nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaseknout do povrchu obrobku, čímž dojde k vysunutí pilového listu z řezné mezery a vyskočení pily zpět směrem k obsluhující osobě.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití pily. Vhodnými bezpečnostními opatřeními lze tomu zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) **Pilu držte pevně oběma rukama a dejte pažě do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu.** Zdržujte se vždy bočně od pilového listu, vaše tělo nikdy nesmí být s pilovým listem v jedné linii. V případě zpětného rázu může okružní pila poskočit zpět, avšak obsluhující osoba může tuto situaci vhodnými bezpečnostními opatřeními zvládnout.
- b) **Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte práci, pilu vypněte a držte ji v řezaném materiálu klidně, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji táhnout zpět, dokud je pilový list ještě v pohybu, v opačném případě může dojít k zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.



- c) Pokud chcete pilu, která se zasekla v obrobku, opět spustit, vycentrujte pilový list v řezné mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaseknuty do řezaného materiálu. Pokud je pilový list sevřený, může se pohyby vysunout z řezaného materiálu a při opětovném spuštění pily způsobit zpětný ráz.
- d) K minimalizaci zpětného rázu následkem sevřeného pilového listu podepřete velké desky. Velké desky se pod vlastní vahou mohou prohýbat. Desky se musí podepřít na obou stranách, jak v blízkosti řezné mezery, tak i na okraji.
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobí vzhledem k příliš úzké řezné mezeře zvýšené tření, sevření pilového listu a zpětný ráz.
- f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se během řezání změní nastavení, může dojít k zaseknutí pilového listu a následně ke zpětnému rázu.
- g) **Buďte obzvláště opatrní při řezání do stávajících stěn nebo jiných neprůhledných míst.** Vnořený pilový list se při říznutí do skrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný ráz.
- b) Zkontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Nechte přístroj před použitím zkontrolovat, příp. opravit, pokud spodní ochranný kryt a pružina nepracují správně. Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné třísky mohou vést k opoždění spodního ochranného krytu.
- c) **Spodní ochranný kryt otevírejte ručně pouze při zvláštních řezech, jako jsou „ponorné a úhlové řezy“.** Otevřete spodní ochranný kryt zatahovací pákou a uvolněte ji, jakmile se pilový list vnoří do obrobku. U všech ostatních řezání by měl spodní ochranný kryt pracovat automaticky.
- d) **Nepokládejte pilu na stůl nebo na zem, aniž by byl pilový list zakryt spodním ochranným krytem.** Nechráněný dobíhající pilový list pohybuje pilou proti směru řezu a řeže vše, co mu stojí v cestě. Mějte přítom na vědomí dobu doběhu pily.

#### Doplňující instrukce:

- Nepoužívejte brusné kotouče.
- Používejte pouze pilové listy s průměrem podle označení na pile.
- Při opracování dřeva nebo materiálů, u kterých vzniká zdraví nebezpečný prach, se přístroj musí připojit k vhodnému, testovanému odsávacímu zařízení.
- Při řezání dřeva noste ochrannou protiprachovou masku.
- Používejte pouze doporučené pilové listy.
- Noste vždy ochranu sluchu.
- Zabraňte přehřátí hrotů zubů pily.
- Při řezání plastu zabraňte roztavení plastu.

#### Funkce spodního ochranného krytu

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda je spodní ochranný kryt řádně uzavřen. Pilu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt volně nepohybuje a okamžitě se neuzavře. Spodní ochranný kryt nikdy nesvírejte ani nespojujte v otevřené poloze.** Spadne-li pila náhodně na zem, může se spodní ochranný kryt ohnout. Otevřete ochranný kryt se zatahovací pákou a ujistěte se, že se kryt pohybuje volně a v žádném úhlu ani hloubce řezu se nedotýká pilového listu ani jiných částí.



**⚠ VÝSTRAHA!** Chraňte se před laserovým zářením:



**Přístroj obsahuje laser 2. třídy.**

- ▶ Nemiřte laserem nikdy na osoby ani zvířata.
- ▶ Nedívejte se nikdy přímo do laserového paprsku. Laser může vést k poškození zraku.
- ▶ Laserový paprsek nikdy nesměrujte na intenzivně reflexivní materiály. Hrozí nebezpečí zranění odraženým světlem.
- ▶ Každé nastavení k zesílení laserového paprsku je zakázáno. Hrozí nebezpečí zranění!
- ▶ Za škody způsobené manipulací s laserovým zařízením nebo nedodržením bezpečnostních pokynů výrobce nenese odpovědnost.

**Výměna baterií:**

- Vhodným křížovým šroubovákem otevřete kryt přihrádky na baterie **24**.
- Vyměňte staré baterie.
- Vložte dvě nové alkalické knoflíkové baterie 1,5 V typu AG 13 / LR 44 (např. GPA 76) v souladu s polaritou a opět zašroubujte kryt přihrádky na baterie **24** napevno.

**⚠ POZOR!**

Pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací a seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k vystavení nebezpečnému záření.

**Originální příslušenství / originální přídatná zařízení**

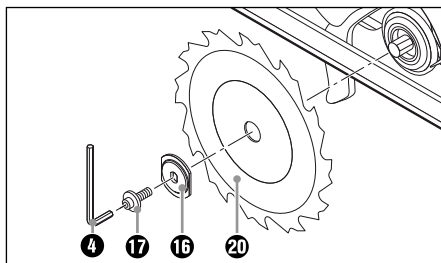
- Používejte pouze příslušenství a přídatná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je kompatibilní s vaším přístrojem.

**Uvedení do provozu**

**Montáž / výměna pilového listu**

Pilový list **20** vyměňujte pouze při vytažené síťové zástrčce!

1. Nastavte hloubku řezu (pomocí stavěcího šroubu **5**) na minimální polohu, 0 mm.
2. Otočte ochranný kryt **18** pomocí zatahovací páky **19** zpět a přístroj odložte.
3. Stiskněte aretaci vřetena **11** (dokud nezaskočí) a inbusovým klíčem **4** povolte upínací šroub / podložku **17**. Nyní sejměte upínací šroub / podložku **17** a upínací přírubu **16** (viz také obr. A).



Obr. A: Výměna pilového listu

4. Pilový list **20** sejměte.
5. Montáž pilového listu **20** proveďte příslušným způsobem v opačném pořadí, jak je popsáno.
6. Stiskněte aretaci vřetena **11** (dokud nezaskočí) a inbusovým klíčem **4** utáhněte upínací šroub **17**.

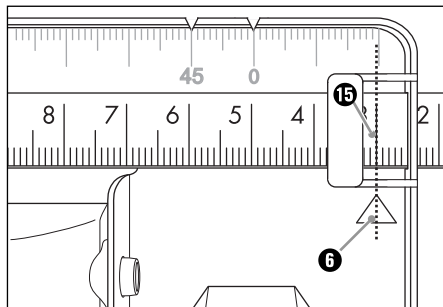
**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Šipka na pilovém listu **20** musí souhlasit se šipkou směru otáčení (směr chodu, označen na přístroji).
- Ujistěte se, zda je pilový list **20** vhodný pro otáčkový nářadí.

CZ

## Montáž / nastavení souběžného dorazu

- ◆ Povolte křídlový šroub **8** a vložte souběžný doraz **15** do upínání souběžného dorazu **7**.
- ◆ Požadovanou šířku řezu nastavte pomocí stupnice na souběžném dorazu **15** a šipky označení na základní desce **6** (viz také obr. B).



Obr. B: Šířka řezu 3 cm

- ◆ Křídlový šroub **8** opět pevně utáhněte.

## Připojení odsávání třísek

- ◆ Nasuňte adaptér pro odsávání prachu **22** na výhoz třísek **21**.
- ◆ Připojte schválené odsávání prachu a třísek.

## Obsluha

### Zapnutí a vypnutí

#### Zapnutí:

- ◆ Zatlačte blokovací tlačítko **1** doleva nebo doprava a podržte je stisknuté.
- ◆ Stiskněte vypínač **2**. Po rozběhnutí stroje můžete blokovací tlačítko **1** opět pustit.

#### Vypnutí:

- ◆ Pusťte vypínač **2**.

## Nastavení úhlu řezu

Úhel řezu můžete určit pomocí stupnice úhlu řezu **10**.

- ◆ Povolte křídlový šroub pro předvolbu úhlu řezu **9**, na stupnici úhlu řezu **10** nastavte požadovaný úhel a křídlový šroub opět pevně utáhněte.

## Nastavení hloubky řezu

### UPOZORNĚNÍ

► Doporučujeme zvolit hloubku řezu dle možnosti cca o 3 mm větší, než je tloušťka materiálu. Tím docílíte čistý řez.

- ◆ Povolte stavěcí šroub **5**, na stupnici hloubky řezu **3** nastavte požadovanou hloubku řezu a stavěcí šroub **5** opět pevně utáhněte.

## Manipulace s ruční okružní pilou

1. Přístroj zapněte tak, jak je popsáno v bodě »Zapnutí a vypnutí«, a umístěte jej na materiál přední hranou základní desky **6**.
2. Vyrovnajte stroj na souběžném dorazu **15** nebo na vyznačené čáře.
3. Stroj držte oběma rukama za rukojeti a řežte mírným tlakem.

## Zapnutí a vypnutí laseru

### Zapnutí:

- ◆ Stiskněte vypínač laseru **15**.


### Vypnutí:

- ◆ Stiskněte vypínač laseru **15**.


### UPOZORNĚNÍ

► Pokud jsou baterie spotřebovány, vyměňte je za dvě nové alkalické knoflíkové baterie 1,5 V typu AG 13 / LR 44 (např. GPA 76).

## Nastavení otáček

- Otočte stavěcím kolečkem  na požadovaný stupeň otáček (značení šipkou ▲).

(1 = nejnižší otáčky / 6 = nejvyšší otáčky):

Orientujte se podle následujících nezávazných nastavení, resp. stavěcím kolečkem  nastavte přiměřeně individuální otáčky.

Materiál	Stupeň otáček
Tvrdé a měkké dřevo (masivní dřevo) v příčném a podélném řezu	6
Dřevotřískové desky, tvrdé dřevovláknité desky	6
Laťovky, překližky	6
Potažené a dýhované desky	6
Desky z PVC	3-5
Desky z akrylátového skla, plexisklo	2-4
Hliníkové desky	4-6
Hliníkové profily	4-6
Sádrokartonové desky	1-2
Desky z minerální vaty	1-2
Cementem lepené třískové desky	1-2

## Tipy a triky

- Vytržení rezné hrany u citlivých povrchů, jako jsou např. potažené třískové desky nebo dveře, zabraňte nalepením krycí pásky na čáře řezu. To má navíc tu výhodu, že na krycí pásce lze také lépe dělat značky než na hladkém povrchu. Ještě účinněji zabráníte vytržení rezné hrany upnutím tenkého dřeva, které se řeže společně s materiálem.

## Údržba a čištění



### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.

- Přístroj udržujte vždy v čistotě, suchu a bez oleje nebo mazačích tuků.
- K čištění krytu používejte suchý hadřík.

### VÝSTRAHA!

- Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů. Může být uložen ve veřejných nádobách pro recyklovatelné suroviny.



**Elektrické nářadí neodhazujte do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městská správa.

## Likvidace baterií



Baterie nevyhazujte do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat baterie na sběrném místě v obci / městské části nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby baterie mohly být předány k ekologické likvidaci. Vraťte baterie pouze ve vybitém stavu. Záruka a servis

## Záruka a servis

**Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Uschovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.**

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebitelné díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

## **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 36453

## Dostupnost poradenské linky:

pondělí až pátek 8:00 hod. - 20:00 hod. (SEČ)

## Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice pro strojní zařízení  
(2006/42/EC)**

**Směrnice ES o nízkém napětí  
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita  
(2004/108/EC)**

**Směrnice o omezeném používání  
nebezpečných látek (RoHS)  
(2011/65/EU)**

### Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Typové označení stroje:

Ruční okružní pila PHKS 1350 A1

### Rok výroby: 02-2014

### Sériové číslo: IAN 36453

Bochum, 27.1.2014



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>62</b>
Používanie v súlade s určením .....	62
Výbava .....	62
Rozsah dodávky .....	62
Technické údaje .....	62
<b>Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie</b> .....	<b>63</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	63
2. Elektrická bezpečnosť .....	63
3. Bezpečnosť osôb .....	64
4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím .....	64
5. Servis .....	65
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre ručné kotúčové píly .....	65
Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia .....	67
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>67</b>
Montáž / výmena pílového kotúča .....	67
Montáž a nastavenie rovnobežného priložného pravítka .....	68
Pripojenie odsávania pilín .....	68
<b>Obsluha</b> .....	<b>68</b>
Zapínanie a vypínanie .....	68
Nastavenie uhla rezania .....	68
Nastavenie hĺbky rezania .....	68
Manipulácia s ručnou kotúčovou pilou .....	68
Zapínanie a vypínanie lasera .....	68
Nastavenie otáčok .....	69
Tipy a triky .....	69
<b>Údržba a čistenie</b> .....	<b>69</b>
<b>Zneškodnenie</b> .....	<b>69</b>
Zneškodnenie batérií .....	70
<b>Záruka a servis</b> .....	<b>70</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>70</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....	<b>71</b>

SK



# RUČNÁ KOTÚČOVÁ PÍLA PHKS 1350 A1

## Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového zariadenia. Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané a iba v uvedení oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

## Používanie v súlade s určením

Ručná kotúčová píla (ďalej nazývaná „zariadenie“) je určená pre pozdĺžne a priečne pílenie, úkosové pílenie na pevnej podložke v masívnom dreve, drevotrieskových doskách, plaste a ľahkých stavebných hmotách. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava prístroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

## Výbava

- 1 Blokovanie zapnutia
- 2 Spínač (ZAP/VYP)
- 3 Stupnica hĺbky rezania
- 4 Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom veľ. 6
- 5 Zaisťovacia skrutka
- 6 Základná doska
- 7 Uchytenie rovnobežného príložného pravitka
- 8 Křídlová skrutka pre rovnobežné príložné pravitko
- 9 Křídlová skrutka pre predvoľbu uhlu rezu
- 10 Stupnica uhla rezu
- 11 Aretácia vretena
- 12 Prídavná rukoväť
- 13 Spínač (ZAP/VYP) laser
- 14 Výstupný otvor laserového lúča
- 15 Rovnobežné príložné pravitko
- 16 Upínacia príruka
- 17 Napínacia skrutka / podložka

- 18 Ochranný kryt
- 19 Vratná páka ochranného krytu
- 20 Pílový kotúč
- 21 Vyhadzovač pilín
- 22 Adaptér pre odsávanie prachu
- 23 Nastavovacie koliesko pre predvoľbu otáčok
- 24 Kryt priečinku pre batérie

## Rozsah dodávky

- 1 ručná kotúčová píla
- 1 rovnobežné príložné pravitko
- 1 adaptér na odsávanie prachu
- 1 kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom veľ. 6
- 2 pílové kotúče
- 2 batérie
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

Menovitý príkon:	1350 W
Menovité napätie:	230 V ~ 50 Hz
Voľnobežné otáčky:	$n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>
Pílové kotúče:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 zubov 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 zubov
Max. hĺbka rezu:	pri 90°: drevo 65 mm, plast 65 mm,
Trieda ochrany:	II / □

## Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia činí vo všeobecnosti:		
Akustický hluk:	94,25	dB(A)
Hladina akustického výkonu:	105,25	dB(A)
Nepresnosť merania: K	3	dB



## Noste ochranu sluchu!

### Typické vyhodnocované zrýchlenie:

Vibrácia rúk / ramien  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Nepresnosť  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Úroveň vibrácií uvedená v inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 60745 a môže byť použitá pre porovnanie zariadení. Uvedená hodnota emisie vibrácií sa môže takisto použiť na predbežné stanovenie času práce. Úroveň vibrácií sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto inštrukciách. Zaťaženie vibráciami by sa nemalo podceňovať, keď sa elektrické náradie bude používať pravidelne takýmto spôsobom.

#### **UPOZORNENIE**

- Pre presnosť odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovného rozsahu by sa mali takisto zohľadniť doby, počas ktorých je zariadenie vypnuté alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže zaťaženie vibráciami v celom pracovnom rozsahu výrazne zredukovať.



## Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

#### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a inštrukcií môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

## Všetky bezpečnostné upozornenia a inštrukcie uchovajte pre budúce použitie.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrických náradí napájaných zo siete (so sieťovým káblom) a elektrických náradí prevádzkovaných s akumulátorom (bez sieťového kábla).

### 1. Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a nedostatok svetla na pracovisku môže byť príčinou úrazov.
- S elektrickým náradím nepracujte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavé prachy. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri práci s elektrickým náradím zabezpečte, aby deti a iné osoby boli v bezpečnej vzdialenosti. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad zariadením.

### 2. Elektrická bezpečnosť

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí zodpovedať zásuvke. V žiadnom prípade sa nesmie zástrčka meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Neupravené zástrčky a správne zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. potrubia, kúrenie, sporáky a chladničky. Hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak máte telo spojené so zemou (uzemnené).
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického zariadenia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte kábel v rozpore so stanoveným účelom** napr. na nosenie alebo zavesenie elektrického náradia a ani na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, držte ho mimo dosahu oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí zariadenia. Poškodený alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím v exteriéri, používajte len predlžovacie káble, ktoré sú schválené pre exteriér.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného pre prácu v exteriéri znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný istič chybného prúdu.** Používanie ochranného ističa chybného prúdu zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela.** Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Vždy noste vhodný odev. Nenoste voľný odev, ani šperky. Vlasy, odev a rukavice majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami zariadenia.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že sú tieto pripojené a sú používané správne.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

#### **4. Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím**

### **3. Bezpečnosť osôb**

- a) **Buďte vždy obozretní, dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď nie ste sústredení alebo ste unavení, príp. ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj chvíľa nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov ako je prachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranné rukavice, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Vyhňte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr než elektrické náradie pripojíte k dodávke elektrického prúdu a budete ho dvíhať a prenášať, presvedčte sa že je vypínač vypnutý.** Ak pri prenášaní elektrického náradia máte prst na spínači, alebo ak je zariadenie pripojené na zdroj elektrického prúdu, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúč na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti zariadenia, môže spôsobiť zranenia.
- a) **Zariadenie nepreťažujte.** Pri Vašej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením elektrického zariadenia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.** Tieto ochranné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Nenechávajte zariadenie používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré nečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskusené osoby.
- e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrujte.** Prekontrolujte, či pohyblivé diely zariadenia spoľahlivo fungujú a či sa nezasekávajú, či nie sú diely zlomené alebo poškodené tak, že je funkcia elektrického náradia nepriaznivo ovplyvnená. Poškodené diely dajte pred použitím zariadenia opraviť.

SK

- Mnoho úrazov bolo spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.


## 5. Servis

- a) **Elektrické náradie môže opraviť len kvalifikovaný odborník a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre ručné kotúčové píly

### Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

#### Postup pílenia

- a)  **NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy rukami nezasahujte do oblasti pílenia a na pílový kotúč. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo skriňu motora. Keď pílu držia obidve ruky, nemôžu byť tieto poranené pílovým kotúčom.
- b) **Nezasahujte pod pílený (obrábaný) predmet.** Ochranný kryt vás nechráni pred pílovým kotúčom pod obrábaným predmetom.
- c) **Hĺbku rezu prispôbajte hrúbke obrábaného predmetu.** Pod obrábaným predmetom by nemalo byť vidieť viac ako jednu celú výšku pílového zuba.
- d) **Nikdy nedržte pílený (obrábaný) predmet pevne v ruke alebo nad nohou. Pílený (obrábaný) predmet pevne zaistíte na stabilnej podložke.** Je dôležité, aby obrábaný predmet bol dobre upevnený, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo telesného kontaktu, vzpriecheného pílového kotúča alebo straty kontroly.

- e) **Keď vykonávate práce, pri ktorých by elektrické náradie mohlo zasiahnuť skryté elektrické vedenie alebo vlastný sieťový kábel, uchopte elektrické náradie len za izolované plochy držadla.** Kontakt s vedením pod napätím uvedie aj kovové časti elektrického náradia pod napätie a spôsobí zásah elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom pílení používajte vždy zarážku alebo rovné vedenie hrany.** Toto prispieje ku zlepšeniu presnosti rezu a zabráni možnému vzpriecheniu sa pílového kotúča.
- g) **Vždy používajte pílové kotúče správnej veľkosti a so správnym upínacím otvorom (napr. hviezdicový alebo kruhový).** Pílové kotúče, ktoré nie sú vhodné pre montážne diely píly, sa nepohybujú po kruhovej dráhe a majú za následok stratu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo chybné podložky pílového kotúča alebo skrutky.** Podložky a skrutky pre pílový kotúč boli vyrobené špeciálne pre vašu pílu, pre zabezpečenie jej optimálneho výkonu a prevádzkovej bezpečnosti.

### Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

#### Spätný náraz - príčiny a príslušné bezpečnostné upozornenia:

- spätý náraz je náhla reakcia, v dôsledku zahrňavania sa, zakliesneného alebo nesprávne vyrovnaného pílového kotúča, ktorá má za následok, že sa píla nekontrolovane zodvihne a z obrábaného predmetu vymršťí smerom k obsluhujúcemu;
- ak sa pílový kotúč zakliesni alebo vzpriechi v zatvárajúcej sa pílovej drážke, tento sa zablokuje a sila motora vymršťí pílu späť smerom k obsluhujúcemu;
- ak sa pílový kotúč v reze (píly) skrúti, alebo sa nesprávne vyrovná, môžu sa zuby zadnej hrany pílového kotúča zachytiť na povrchu obrábaného predmetu čím sa pílový kotúč vysunie z pílovej drážky smerom von a píla sa vymršťí späť smerom k obsluhujúcemu.

Spätňý náraz je následok chybného alebo ne- správneho používania píly. Môže sa mu vhodnými preventívnymi bezpečnostnými opatreniami zabrániť tak, ako je popísané nižšie.

- a) Pílu držte pevne oboma rukami a vaše ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätňého nárazu. Vždy sa zdržiavajte bokom od pílového kotúča, nikdy neuvádzajte pílový kotúč do jednej priamky s Vaším telom. Pri spätňom náraze môže kotúčová píla skočiť dozadu, avšak osoba obsluhujúca pílu môže vhodnými preventívnymi bezpečnostnými opatreniami sily spätňého nárazu ovládať.
- b) Ak sa pílový kotúč vzprieči, alebo prerušíte prácu, pílu vypnite a bez pohybu ju podržte v obrábanom predmete, až sa pílový kotúč úplne zastaví. Nikdy sa nepokúšajte pílu z obrábaného predmetu odstrániť alebo ju ťahať dozadu, pokiaľ sa pílový kotúč pohybuje, v opačnom prípade môže dôjsť ku spätňému nárazu. Zistíte a odstránite príčinu vzpriečenia pílového kotúča.
- c) Ak chcete pílu, ktorá sa zasekla v obrábanom predmete, opäť spustiť, v pílovej drážke vycentrujte pílový kotúč a prekontrolujte, či zuby píly nie sú zablokované v obrábanom predmete. Ak je pílový kotúč zaseknutý, môžete ho kývavým pohybom vysunúť z obrábaného predmetu von, alebo spôsobiť spätňý náraz, keď sa píla opäť spustí.
- d) Veľkoplošné platne podoprite, aby ste znížili riziko spätňého nárazu v dôsledku vzpriečenia pílového kotúča. Veľké platne sa môžu v dôsledku ich vlastnej hmotnosti prehnúť. Platne musia byť na oboch stranách podporeté, jednak v okolí pílovej drážky, ako aj na hrane.
- e) Nepoužívajte tupé, alebo poškodené pílové kotúče. Pílové kotúče s tupými alebo nesprávnymi smerovanými zubami spôsobia v dôsledku príliš úzkej pílovej drážky zvýšené trenie, vzpriečenie pílového kotúča a spätňé nárazy.
- f) Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu. Keď sa počas pílenia zmenia nastavenia, môže dôjsť k vzpriečeniu pílového kotúča a môže dôjsť k spätňému nárazu.

- g) Pri pílení do existujúcich stien alebo do oblastí, do ktorých nevidíte, buďte mimoriadne opatrní. Vnárajúci sa pílový kotúč sa môže pri pílení do skrytých objektov zablokovať a spôsobiť spätňý náraz.

### Funkcia spodného ochranného krytu

- a) Pred každým používaním prekontrolujte, či sa spodný ochranný kryt bezchybne zatvára. Pílu nepoužívajte, keď sa spodný ochranný kryt nepohybuje voľne a pokiaľ sa okamžite neuzatvorí. Spodný ochranný kryt nikdy pevne neupínajte a neuvádzajte do otvorenej polohy. V prípade, že vám píla spadne neúmyselne na podlahu, môže dôjsť k deformácii spodného ochranného krytu. Ochranný kryt otvorte vratnou pákou a uistite sa, že sa voľne pohybuje a pri všetkých uhloch a hĺbkach rezu sa nedotýka ani pílového kotúča, ani iných dielov.
- b) Prekontrolujte funkčnosť pružiny pre spodný ochranný kryt. Pokiaľ spodný ochranný kryt alebo pružina nepracujú bezchybne, dajte zariadenie pred ďalším používaním opraviť. Poškodené diely, nalepené usadeniny alebo nahromadenie pilín majú za následok, že spodný ochranný kryt pracuje s oneskorením.
- c) Spodný ochranný kryt manuálne otvorte len pri špeciálnych rezoch, napr. pri „ponorných a uhlových rezoch“. Vratnou pákou otvorte spodný ochranný kryt a túto pusťte, akonáhle sa pílový kotúč ponoril do obrábaného predmetu. Pri všetkých ostatných piliarskych prácach musí spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- d) Pílu nikdy neukladajte na pracovný dielenský stôl alebo na podlahu bez toho, aby spodný ochranný kryt nezakrýval pílový kotúč. Nechránený, dobiehajúci pílový kotúč spôsobí, že píla sa pohybuje smerom späť a pili, čo jej stojí v ceste. Majte pritom na zreteli dobu dobehu píly.

SK

## Doplnkové inštrukcie:

- Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče.
- Používajte len pílové kotúče s priemermi, ktoré sú v súlade s nápisom uvedeným na píle.
- Pri obrábaní dreva, alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdraviu škodlivý prach, musíte zariadenie pripojiť na vhodné, schválené odsávacie zariadenie.
- Počas pílenia dreva noste ochrannú masku proti prachu.
- Používajte len odporúčané pílové kotúče.
- Vždy používajte ochranu sluchu.
- Zabráňte prehriatiu hrotov zubov píly.
- Pri pílení plastov zabráňte taveniu plastu.

## ⚠ VÝSTRAHA! Chráňte sa pred laserovým žiarením:



### Prístroj obsahuje laser triedy 2.

- ▶ Nesmerujte laserom na ľudí ani na zvieratá.
- ▶ Nikdy sa nepozerajte priamo do lasera. Laser môže spôsobiť poškodenie zraku.
- ▶ Nikdy nesmerujte laserový lúč na vysoko reflexné materiály. Od odrazeného lúča hrozí nebezpečenstvo.
- ▶ Akékoľvek nastavenie, ktoré by zvýšilo výkon lasera, je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Za škody spôsobené manipuláciou na laserovom prístroji, ako aj za škody spôsobené nedodržaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť.

### Výmena batérií:

- Vhodným krížovým skrutkovačom otvorte kryt priečinku pre batérie 24.
- Vyberte vybité batérie.
- V súlade s polaritou vložte dve nové 1,5 V alkalické gombíkové batérie typu AG 13 / LR 44 (napr. GPA 76) a kryt priečinku pre batérie 24 zase pevne zaskrutkujte.

## ⚠ POZOR!

Pri použití iných ovládacích alebo nastavovacích prvkov alebo iných pracovných postupov, než sú tu uvedené, môže dôjsť k nebezpečnej expozícii laserového žiarenia.

## Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia

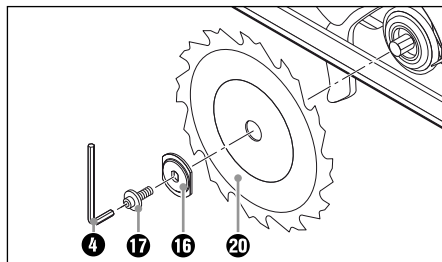
- Používajte len príslušenstvo a doplnkové zariadenie, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých uchytenie je kompatibilné so zariadením.

## Uvedenie do prevádzky

### Montáž / výmena pílového kotúča

Pílový kotúč 20 vymieňajte len pri vytiahnutej sieťovej zástrčke!

1. Hĺbku rezu nastavte (zaistovacou skrutkou 5) na najmenšiu polohu 0 mm.
2. Preklopte ochranný kryt 18 pomocou vratnej páky 19 späť a zariadenie odstavte.
3. Aktivujte aretáciu vretena 11 (až zaskočí v západke) a kľúčom na skrutky s vnútorným šesťhranom 4 uvoľnite napínaciu skrutku / podložku 17. Teraz odoberte napínaciu skrutku / podložku 17 a upínaciu prírubu 16 (pozri tiež obr. A).



Obr. A: Výmena pílového kotúča

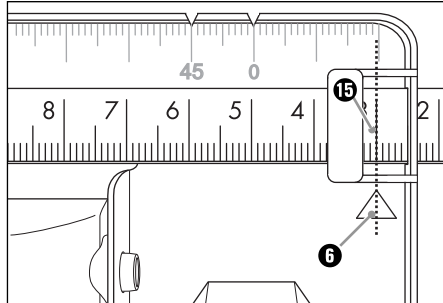
4. Odoberte pílový kotúč 20.
5. Vloženie pílového kotúča 20 vykonáte v opačnom poradí ako je popísané vybratie.
6. Aktivujte aretáciu vretena 11 (až zaskočí v západke) a kľúčom na skrutky s vnútorným šesťhranom 4 pevne dotiahnite napínaciu skrutku / podložku 17.

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Šípka na pílovom kotúči **20** musí súhlasiť so šípkou smeru otáčania (smer otáčania, označený na zariadení).
- Uistite sa, že pílový kotúč **20** je vhodný pre otáčky nástroja.

**Montáž a nastavenie rovnobežného príložného pravítka**

- ◆ Uvoľnite krídlovú skrutku **8** a rovnobežné príložné pravítko **15** vložte do uchytienia pre rovnobežné príložné pravítko **7**.
- ◆ Pomocou stupnice na rovnobežnom príložnom pravítku **15** a značky šípky na základnej doske **6** nastavte požadovanú šírku (pozri aj obr. B).



Obr. B: Šírka rezu 3 cm

- ◆ Krídlovú skrutku **8** znovu pevne utiahnite.

**Prípojenie odsávania pilín**

- ◆ Na vyhadzovač pilín **21** nasuňte adaptér pre odsávanie prachu **22**.
- ◆ Na odsávacie hrdlo pripojte schválené odsávanie prachu a pilín.

**Obsluha**

**Zapínanie a vypínanie**

**Zapnutie:**

- ◆ Stlačte blokovanie zapnutia **1** doľava alebo doprava a podržte ho stlačené.
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **2**. Potom, čo sa píla rozbehla, môžete blokovanie zapnutia **1** zase pustiť.

**Vypnutie:**

- ◆ Uvoľnite spínač ZAP/VYP **2**.

**Nastavenie uhla rezania**

Uhol rezu môžete zadefinovať pomocou stupnice uhla rezu **10**.

- Uvoľnite krídlovú skrutku voľby uhla **9**, na stupnici uhla rezu **10** nastavte požadovaný uhol a krídlovú skrutku zase pevne dotiahnite.

**Nastavenie hĺbky rezania**

**UPOZORNENIE**

▶ Odporúčame hĺbku rezu podľa možnosti zvoliť o približne 3 mm väčšiu ako je hrúbka materiálu. Takto docielite čistý rez.

- ◆ Uvoľnite zaistovaciu skrutku **5**, na stupnici hĺbky rezu **3** nastavte požadovanú hĺbku rezu a zaistovaciu skrutku **5** zase pevne dotiahnite.

**Manipulácia s ručnou kotúčovou pílou**

1. Zariadenie zapnite a vypnite tak, ako to je popísané v časti „Zapnutie a vypnutie“ a prednou hranou základnej dosky **6** položte na materiál.
2. Zariadenie nastavte na rovnobežné príložné pravítko **15** alebo na nakreslenú líniu.
3. Zariadenie držte za rukoväť dvoma rukami a pilte miernym tlakom.

**Zapínanie a vypínanie lasera**

**Zapnutie:**

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP pre laser **13**.

**Vypnutie:**


- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP pre laser **13**.

**UPOZORNENIE**


▶ V prípade, že sa batérie vybijú, nahraďte ich dvoma 1,5 V alkalickými gombíkovými batériami typu AG 13 / LR 44 (napr. GPA 76).

SK

## Nastavenie otáčok

- Otočte nastavovacie koliesko  na požadovaný stupeň otáčok (šípková značka ▲).

(1 = najnižšie otáčky / 6 = najvyššie otáčky):

Orientujte sa podľa nasledujúcich nezávislých nastavení, príp. otáčky primerane individuálne prispôbte na nastavovacom koliesku .

Materiál	Stupeň otáčok
Tvrde a mäkké drevo (masívne drevo) priečne a pozdĺžne rezy	6
Drevotrieskové dosky, tvrdé drevovláknité dosky	6
Latová preglejka, preglejka	6
Natierané a dyhované dosky	6
PVC dosky	3-5
Dosky z akrylového plastu, plexisklo	2-4
Hliníkové dosky	4-6
Hliníkové profily	4-6
Sadrokartónové dosky	1-2
Dosky z minerálnej vlny	1-2
Cementom spájané drevotrieskové dosky	1-2

## Tipy a triky

- Vytrhnutiu reznej hrany pri citlivých povrchoch, napr. laminované drevotrieskové dosky alebo dvere, zabránite tak, že na línie rezu nalepíte krepovú pásku. To má ďalej tú výhodu, že na krepovej páske je možné lepšie naznačiť líniu rezu než na hladkom povrchu. Ešte účinnejšie zabránite vytrhávaniu reznej hrany napnutým tenkým drevom, ktoré sa reže spolu sa obrábaným predmetom.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred všetkými prácami na zariadení, toto zariadenie vypnite a elektrickú zástrčku vyťahnite.

- Zariadenie musí byť vždy čisté, suché a zbavené oleja alebo mazacieho tuku.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru.

### VÝSTRAHA!

- Ak je nevyhnutná výmena prípojného kábla, výmenu musí vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.

## Zneškodnenie



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



**Elektrické náradie nezahadzujte do komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa musí opotrebované elektrické náradie zbierať oddelene a odovzdať na ekologickú recykláciu.

Možnosti zneškodňovania nepotrebného zariadenia zistíte na miestnej alebo mestskej správe.



## Zneškodnenie batérií



Batérie nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Každý spotrebiteľ je zo zákona povinný odovzdať batérie v zbernom stredisku svojej obce / mestskej štvrti alebo v obchode. Táto povinnosť má príspeľ k ekologickému zneškodneniu batérií. Batérie odovzdávajújte vždy len vo vybitom stave. Záruka a servis

## Záruka a servis

**Na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne preskúšaný. Pokladničný blok si uschovajte ako dôkaz o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky telefonicky kontaktujte servis. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.**

Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody, spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie. Záruka stráca platnosť pri nesprávnom zaobchádzaní a pri neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom. Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje záručnou opravou. To platí aj pre náhradné a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky, zistené už pri zakúpení, musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Opravy, vykonané po uplynutí záručnej doby, sa musia zaplatiť.

**SK Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@idl.sk](mailto:kompernass@idl.sk)

IAN 36453

## Dostupnosť poradenskej linky:

pondelok až piatok od 8:00 hod. - 20:00 hod. (SEČ).

## Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH,  
zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu,  
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND  
vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasle-  
dovnými normami, normatívnymi dokumentmi  
a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach  
(2006/42/EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí  
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetická kompatibilita  
(2004/108/EC)**

**Smernica RoHS  
(2011/65/EU)**

### Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Typové označenie strojového zariadenia:

Ručná kotúčová píla PHKS 1350 A1

**Rok výroby: 02-2014**

**Sériové číslo: IAN 36453**

Bochum, 27.01.2014



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú  
vyhradené.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>74</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	74
Ausstattung .....	74
Lieferumfang .....	74
Technische Daten .....	74
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>75</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	75
2. Elektrische Sicherheit .....	75
3. Sicherheit von Personen .....	76
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	76
5. Service .....	77
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen .....	77
Originalzubehör /-zusatzgeräte .....	79
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>79</b>
Sägeblatt montieren / wechseln .....	79
Parallelanschlag montieren / einstellen .....	80
Spanabsaugung anschließen .....	80
<b>Bedienung</b> .....	<b>80</b>
Ein- und ausschalten .....	80
Schnitt-Winkel einstellen .....	80
Schnitt-Tiefe einstellen .....	80
Handhabung der Handkreissäge .....	80
Laser ein- und ausschalten .....	80
Drehzahl einstellen .....	81
Tipps und Tricks .....	81
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>81</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>81</b>
Batterien entsorgen .....	82
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>82</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>82</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>83</b>

DE  
AT  
CH

# HANDKREISSÄGE PHKS 1350 A1

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

## Ausstattung

- 1 Einschaltsperr
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Schnitttiefenskala
- 4 Innensechskantschlüssel SW 6
- 5 Feststellschraube
- 6 Grundplatte
- 7 Parallelanschlagaufnahme
- 8 Flügelschraube für Parallelanschlagaufnahme
- 9 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 10 Schnittwinkelskala
- 11 Spindelarreterung
- 12 Zusatzgriff
- 13 EIN-/AUS-Schalter Laser
- 14 Laseraustrittsöffnung
- 15 Parallelanschlag
- 16 Spannflansch
- 17 Spannschraube / Unterlegscheibe
- 18 Schutzhaube

- 19 Rückziehhelb für Schutzhaube
- 20 Sägeblatt
- 21 Spanauswurf
- 22 Adapter für Staubabsaugung
- 23 Stellrad für Drehzahlvorwahl
- 24 Abdeckung des Batteriefachs

## Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel SW 6
- 2 Sägeblätter
- 2 Batterien
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

Nennaufnahme:	1350 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 2,200 - 4,700 min <sup>-1</sup>
Sägeblätter:	1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 24 Zähne 1x Ø 190 mm x 2,5 mm x Ø 20 mm, 48 Zähne
Max. Schnitttiefe:	Bei 90°: Holz 65 mm, Plastik 65 mm,
Schutzklasse:	II/□

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	94,25 dB(A)
Schalleistungspegel:	105,25 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



**Gehörschutz tragen!**

**Bewertete Beschleunigung, typischerweise:**

Hand-/Armvibration  $a_{h,w} = 2,282 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

**HINWEIS**

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

DE  
AT  
CH

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

### Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten

ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

### Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.



- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakht sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

### Funktion der unteren Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnitt-Winkeln und -Tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

### Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.

- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

**⚠️ WARNUNG! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung:**



**Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser.**

- ▶ Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- ▶ Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- ▶ Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- ▶ Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.

**Batterien wechseln:**

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** mit einem passenden Kreuzschlitzschraubendreher.
- Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien.
- Setzen Sie zwei neue 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76) gemäß Polung ein und schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **24** wieder fest.

**⚠️ VORSICHT!**

Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

**Originalzubehör / -zusatzgeräte**

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

**Inbetriebnahme**

**Sägeblatt montieren / wechseln**

Sägeblatt **20** nur bei gezogenem Netzstecker wechseln!

1. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe (mittels Feststellschraube **5**) auf die minimalste Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die Schutzhaube **18** mit Hilfe des Rückziehebels **19** zurück und stellen Sie das Gerät ab.
3. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spanschraube / Unterlegscheibe **17**. Nehmen Sie jetzt die Spanschraube / Unterlegscheibe **17** und den Spannflansch **16** ab (siehe auch Abb. A).

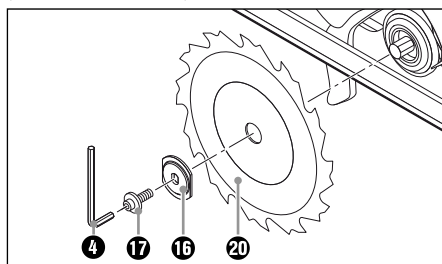


Abb. A: Sägeblatt wechseln

4. Sägeblatt **20** abnehmen.
5. Einbau des Sägeblattes **20** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
6. Betätigen Sie die Spindelarrretierung **11** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **4** die Spanschraube **17** fest.

DE  
AT  
CH

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Der Pfeil auf dem Sägeblatt **20** muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **20** für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

**Parallelanschlag montieren/ einstellen**

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube **8** und setzen Sie den Parallelanschlag **15** in die Parallelanschlagaufnahme **7** ein.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite mit Hilfe der Skala auf dem Parallelanschlag **15** und dem Markierungspfeil in der Grundplatte **6** ein (siehe auch Abb. B).

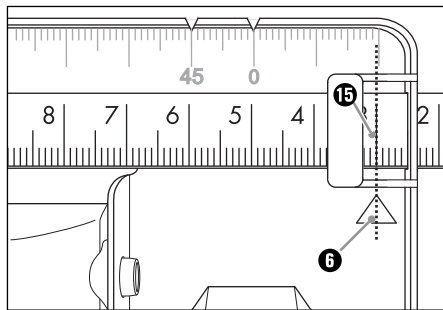


Abb. B: Schnittbreite 3 cm

- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube **8** wieder fest.

**Spanabsaugung anschließen**

- ◆ Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **22** auf den Spanauswurf **21**.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

**Bedienung**

**Ein- und ausschalten**

**Einschalten:**

- ◆ Drücken Sie die Einschaltperre **1** nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltperre **1** wieder loslassen.

**Ausschalten:**

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

**Schnitt-Winkel einstellen**

Sie können den Schnitt-Winkel mit Hilfe der Schnitt-Winkelskala **10** bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschraube der Schnitt-Winkelvorwahl **9**, stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnitt-Winkelskala **10** ein und ziehen Sie die Flügelschraube wieder fest.

**Schnitt-Tiefe einstellen**

**HINWEIS**

▶ Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 3 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

- ◆ Lösen Sie die Feststellschraube **5**, stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Schnitttiefskala **3** ein und ziehen Sie die Feststellschraube **5** wieder fest.

**Handhabung der Handkreissäge**

1. Gerät - wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben - einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte **6** auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag **15** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen und sägen Sie mit mäßigem Druck.

**Laser ein- und ausschalten**

**Einschalten:**

- ◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **13**.

**Ausschalten:**

- ◆ Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser **13**.


**HINWEIS**

▶ Sollten die Batterien verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch zwei 1,5 V Alkaline Knopfzellen vom Typ AG 13 / LR 44 (z.B. GPA 76).

DE  
AT  
CH

## Drehzahl einstellen

- Drehen Sie das Stellrad  in die gewünschte Drehzahlstufe (Pfeilmarkierung ▲) (1 = kleinste Drehzahl / 6 = größte Drehzahl):

Orientieren Sie sich an den nachfolgenden, unverbindlichen Einstellungen bzw. passen Sie die Drehzahl am Stellrad  individuell entsprechend an.

Material	Drehzahlstufe
Hart- und Weichholz (Vollholz) in Quer- und Längsschnitten	6
Spanplatten, Hartfaserplatten	6
Tischlerplatten, Sperrholz	6
Beschichtete und furnierte Platten	6
PVC-Platten	3-5
Acrylglasplatten, Plexiglas	2-4
Aluminium-Platten	4-6
Aluminium-Profile	4-6
Gipskartonplatten	1-2
Steinwollplatten	1-2
Zementgebundene Spanplatten	1-2

## Tipps und Tricks

- Ein Ausreißen der Schnittkante bei empfindlichen Oberflächen, z.B. beschichteten Spanplatten oder Türen, vermeiden Sie, indem Sie ein Kreppband auf die Schnittlinie kleben. Dies hat ferner den Vorteil, dass sich auf dem Kreppband auch besser anzeichnen lässt als auf einer glatten Oberfläche. Noch wirkungsvoller vermeiden Sie ein Ausreißen der Schnittkante durch ein aufgespanntes dünnes Holz, das mitgesägt wird.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

### **WARNUNG!**

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück. Garantie und Service

## Garantie und Service

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

IAN 36453

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

IAN 36453

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 36453

### Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006/42/EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie  
(2006/95/EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2004/108/EC)**

**RoHS Richtlinie  
(2011/65/EU)**

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009 + A11

EN 60745-2-5: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 + A1 + A2

EN 55014-2: 1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2: 2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3: 2013

### Typbezeichnung der Maschine:

Handkreissäge PHKS 1350 A1

**Herstellungsjahr: 02-2014**

**Seriennummer: IAN 36453**

Bochum, 27.01.2014



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

Last Information Update · Stan informacij · Információk állása

Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der

Informationen: 04 / 2014 · Ident.-No.: PHKS1350A1-122013-2

---

IAN 36453

